

Estratto – Tiré à part
Separata – Offprint – Sonderdruck

RIVISTA
ITALIANA
di
ONOMASTICA

RION, XXIII (2017), 2



RION – Rivista Italiana di Onomastica

vol. XXIII • n° 2 • anno XXIII • secondo semestre 2017

Direttore: ENZO CAFFARELLI (Roma)

Comitato scientifico:

MARIA GIOVANNA **ARCAMONE** (Pisa), PIERRE-HENRI **BILLY** (Paris), RITA **CAPRINI** (Genova),
PAOLO **D'ACHILLE** (Roma), DIETER **KREMER** (Leipzig/Trier),
ANDRÉ **LAPIERRE** (Ottawa), OTTAVIO **LURATI** (Basel), CARLA **MARCATO** (Udine),
PAOLO **POCETTI** (Roma), ALDA **ROSSEBASTIANO** (Torino), GIOVANNI **RUFFINO** (Palermo),
WOLFGANG **SCHWEICKARD** (Saarbrücken), LUCA **SERIANNI** (Roma)

Corrispondenti internazionali:

TERHI AINALA (Helsinki)	MIKEL GORROTXATEGI (Bilbao-Bilbo)
BRAHIM ATOUI (Oran, Algérie)	MILAN HARVALÍK (Praha)
LAIMUTE BALODE (Riga)	ISOLDE HAUSNER (Wien)
ANA ISABEL BOULLÓN AGRELO (Santiago de Compostela)	BOTOLV HELLELAND (Oslo)
GIUSEPPE BRINCAT (Malta)	FLAVIA HODGES (Sydney)
DUNJA BROZOVIĆ-RONČEVIĆ (Zadar)	ADRIAN KOOPMAN (Pietermaritzburg, S.A.)
ANA M ^a CANO GONZÁLEZ (Oviedo-Uviéu)	DIETLIND KREMER (Leipzig)
EMILI CASANOVA i HERRERO (València)	JAROMIR KRŠKO (Banská Bystrica)
ALEKSANDRA CIEŚLIKOWA (Kraków)	EDWIN D. LAWSON (Fredonia, NY)
RICHARD A. COATES (Bristol)	ZHONGHUA LI (Shandong, Cina)
AARON DEMSKY (Ramat-Gan, Israele)	MARINA MARASOVIĆ-ALUJEVIĆ (Split)
MARIA VICENTINA DE PAULA DO AMARAL DICK (São Paulo)	GIORGIO MARRAPODI (Saarbrücken)
LILJANA DIMITROVA-TODOROVA (Sofia)	KAY MUHR (Belfast)
SHEILA M. EMBLETON (Toronto)	WULF MÜLLER (Neuchâtel)
ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest)	TEODOR OANĈĂ (Craiova)
OLIVIU FELECAN (Baia Mare)	PEETER PÄLL (Tallinn)
M ^a VALENTINA FERREIRA (Lisboa)	YAROSLAV REDKVA (Chernivtsi)
VITALINA MARIA FROSI (Caxias do Sul)	SVAVAR SIGMUNDSSON (Garðabær, Islanda)
ARTUR GALKOWSKI (Łódź)	GÉRARD TAVERDET (Fontaine-lès-Dijon)
CONSUELO GARCÍA GALLARÍN (Madrid)	DOMNIȚA TOMESCU (București)
JEAN GERMAIN (Louvain-la-Neuve)	JOAN TORT i DONADA (Barcelona)
DOREEN GERRITZEN (Amsterdam)	WILLY VAN LANGENDONCK (Leuven)
MARÍA DOLORES GORDÓN PERAL (Sevilla)	STEFANO VASSERE (Bellinzona)
	PAUL VIDESOTT (Nancy)
	MATS WAHLBERG (Uppsala)

Redazione: c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma

T. +39.06.86219883 – Fax +39.06.8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it

Amministrazione, diffusione e pubblicità: SER (Società Editrice Romana s.r.l.) ItaliAteneo
piazza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296

E-mail: ordini@editriceromana.it – Web: www.editriceromana.com

Direttore responsabile: Giuseppe Caffarelli.

Finito di stampare nel mese di agosto 2017

presso la STR Press s.r.l. – via Carpi 19, I-00040 Pomezia (Roma).



SOCIETÀ EDITRICE ROMANA

«Rivista Italiana di Onomastica» RION, XXIII (2017), 2

Saggi

ALDA ROSSEBASTIANO (Torino), <i>Comunic e Donie nel territorio rurale</i>	453-479
REMO BRACCHI (Roma), <i>Il “pensiero debole” della filosofia popolare (sopravvivenze del nome di Seneca)</i>	481-498
MAURO MAXIA (Sassari), <i>Le “pasque” in Sardegna</i>	499-512
ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), <i>I Ciceruacchi sono meteore... Breve storia del soprannome di un capopopolo romano</i>	513-522
LYDIA FLÖSS (Trento), <i>Lóver e Lóvro: luoghi di querce, non di lupi</i>	523-525
EMIDIO DE ALBENTIS (Perugia), <i>Indagine storico-onomastica sulle navi da crociera e i transatlantici italiani. Dai nomi alle ideologie</i>	527-549

Varietà

MARINA CASTIGLIONE (Palermo), <i>Nominare per perifrasi: alcuni spunti a partire da un'analisi pragmatica sulle slot machine</i>	552-559
ENZO CAFFARELLI (Roma), <i>Fusioni e incorporazioni: nuovi nomi e toponimi multipli per un centinaio di Comuni italiani (2013-2017)</i>	560-564
ARTUR GAŁKOWSKI (Łódź), <i>Nomi degli aeroporti in Italia: tra crematonimia e neotoponimia</i>	565-578

Opinioni e repliche

ENZO CAFFARELLI (Roma), <i>Strategie onomaturgiche per gli esposti in Italia e in Europa nel XIX secolo</i>	580-607
MAURO MAXIA (Sassari), <i>Una “patata” indigesta</i>	608-610
GIUSEPPE ZARRA (Louvain-la-Neuve), <i>Dal Portogallo all'Italia (attraverso la Spagna): Oporto</i>	611-616

Minima onomastica

ELVIRA ASSENZA (Messina), <i>L'Orto dei Piombi: un caso di falso antroponimico?</i>	618
XAVIERO BALLESTER (València), <i>Valentia i València: dos noms secrets</i>	619
MARINO BONIFACIO (Trieste), <i>Il cognome piranese e istriano Salò</i>	620
GUIDO BORGHI (Genova), <i>Acì < indoeuropeo *H₂ák̑i-s 'gelido (pungente)'</i>	621
REMO BRACCHI (Roma), <i>Monte Cristallo, una tipica paretimologia</i>	622
GIANCARLO BULLO (Claro), <i>Da Massaira a Conceprio, cognome di Claro (Cantone Ticino)</i>	623
ENZO CAFFARELLI (Roma), <i>Guerrin Meschino, fonte di nomi nel XX secolo</i>	624
PAOLO D'ACHILLE (Roma), <i>Pitagorici in serie A e dannunziani in B</i>	625

EMIDIO DE ALBENTIS (Perugia), <i>Da Paparella San Marco a Valderice: un cambio toponimico dalle complesse motivazioni</i>	626
ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest), <i>Spazzacamini italiani: pionieri del mestiere anche in Ungheria</i>	627
LYDIA FLÖSS (Trento), <i>I toponimi di Vallarsa (Trento) legati alla coltivazione della vite</i>	628
ARTUR GALKOWSKI (Łódź), <i>La scelta del nome per un gatto tramite Internet</i>	629
YORICK GOMEZ GANE (Rende-Cosenza), <i>Arcavacata (Cosenza): riflessioni etimologiche</i>	630
MAURO MAXIA (Sassari), <i>Il gattino Mussi</i>	631
ALESSANDRO PARENTI (Trento), <i>Senese antico zampica 'messo' e nomi propri collegati</i>	632
ROBERTO RANDACCIO (Cagliari), <i>Ufficio deonomastici smarriti: Radetzky</i>	633
GIOVANNI RAPELLI (Verona), <i>Il nomignolo veronese Bio "Luigi" (= Gigetto)</i>	634
MARIA SILVIA RATI (Reggio Calabria), <i>Cognomi toscani da varianti e ipocoristici di prenomi fiorentini del XV secolo</i>	635
FRANCESCO SESTITO (Saarbrücken), <i>Un antroponimo fiabesco dalla trasparenza perduta: Fantaghirò</i>	636
ROBERTO SOTTILE (Palermo), <i>Da Trazzera Prestanfuso a Via dell'Onestà</i>	637
LEONARDO TERRUSI (Bari), <i>«El converrà che tu ti nomi»: sul ritardo di un nome dantesco</i>	638

Rubriche

Materiali bibliografici

Recensioni

Carla Maria Sanfilippo, <i>L'onomastica ferrarese del primo Trecento e gli Instrumenta fidelitatis</i> , Limena (Padova), libreriauniversitaria.it edizioni 2016 [FRANCESCO SESTITO (Saarbrücken)]	640-643
Gabriella Alfieri, <i>I «vestigi dei nomi». L'identità di Catania tra storia e mito</i> , Palermo, Centro di studi filologici e linguistici siciliani 2016 [MARINA CASTIGLIONE (Palermo)]	644-648
<i>Atlante Toponomastico del Piemonte Montano (ATPM)</i> , 51. <i>Inverso Pinasca</i> . Area Occitana, a cura di FEDERICA CUSAN, Torino, Istituto dell'Atlante Linguistico Italiano 2015 – 52. <i>Moncenisio</i> . Area Francoprovenzale, a cura di FEDERICA CUSAN, <i>ibid.</i> 2015 – 53. <i>Borgo San Dalmazzo</i> . Area Piemontese, a cura di BARBARA CENA, <i>ibid.</i> 2015 – 54. <i>Pomaretto</i> . Area Occitana, a cura di BARBARA CENA / FEDERICA CUSAN, <i>ibid.</i> 2016 [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	649-652
Enzo Caffarelli, <i>I nomi delle automobili</i> , Roma, SER (Società Editrice Romana) – L'Officina Romana-Cultura del motorismo storico ("Manuali d'Officina", 3) 2016 [EMILIANO PICCHIORRI (Chieti-Pescara)]	653-655

Schede di volumi

Barbara Cinausero Hofer / Ermanno Dentesano, <i>Cartografia e nomi locali. Saggio di una raccolta dei toponimi del Friuli storico presenti nella cartografia</i>	
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

- dei secoli XVI-XI*, Godega Sant'Urbano (Treviso), De Bastiani 2016
[FEDERICO VICARIO (Udine)] 656-657
- Enzo Caffarelli, *Come ha detto che si chiama? Dizionario dei cognomi più curiosi e imbarazzanti, bizzarri e ingannevoli*, Roma, SER 2016
[ROBERTO RANDACCIO (Cagliari)] 657-659
- Pasquale Caratù / Annaluisa Rubano (a cura di), *Unità linguistica meridionale. Studi e ricerche in ricordo di Michele Melillo*, Foggia, Edizioni del Rosone 2016 [ALDA ROSSEBASTIANO (Torino)] 659-661
- Luigi Chiappinelli, *Lessico idronomastico di Puglia, Basilicata e Calabria*, Reggio Calabria, Laruffa Editore 2015 [ENZO CAFFARELLI (Roma)] 661-662
- Pablo Suárez García, *Onomástica de Trubia (Asturies)*, Uviéu-Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana – Universidá d'Uviéu 2016
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 662-664
- Ana Isabel Boullón Agrelo *et al.*, *Os apellidos en galego. Orientacións para a súa normalización*, A Coruña, Real Academia Galega 2017
[ENZO CAFFARELLI (Roma)] 664-665
- Terhi Ainiala / Jan Ola Östman (a cura di), *Socio-onomastics: The pragmatics of names*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins Publ. 2017 [ENZO CAFFARELLI (Roma)] 665-667

Schede di articoli e capitoli di libri

- Elvira Assenza, *Accordi e disaccordi: cosa ci dice la toponomastica 'parlata' sui difficili rapporti fra microtoponimi dialettali e ufficiali*, in GIANNA MARCATO (a cura di), *Dialecto. Uno nessuno centomila*, Padova, CLEUP 2017, pp. 257-66 [ENZO CAFFARELLI (Roma)] 668-669
- Guido Borghi, *Sostrato paleoligure e toponimi in -ate dall'Indoeuropa alla Galli Cisalpina*, in RITA CAPRINI (a cura di), *L'intrico dei pensieri di chi resta. Scritti in memoria di Giulia Petracco Sicardi*, Alessandria, Edizioni dell'Orso 2016 [FRANCESCO MANNA (Milano)] 669-670
- Francesco Bausi, *Il destino del nome*, in Id., *Leggere il Decameron*, Bologna, il Mulino 2017, pp. 169-71 [PATRIZIA PARADISI (Modena)] 670-671
- Tamás Hardi, *A földrajzi nagyterek értelmezése a szomszédos államokban egy felmérés alapján*, in FERENC VÖRÖS (a cura di), *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig VII: Névregionalizmusok*, Szombathely, Savaria University Press 2016, pp. 187-211 [ZSUZSANNA FÁBIÁN (Budapest)] 671-672

Segnalazioni

– Monografie e miscellanee

- EMIDIO DE ALBENTIS, *I cambi di nome dei Comuni italiani (1861-2014). Documentazione globale e analisi storico-interpretativa*, Roma, SER ItaliAteneo 2017 673
- MARIA PIA ARPIONI / ARIANNA CESCIN / GAIA TOMAZZOLI (a cura di), *Nomina sunt...? L'onomastica tra ermeneutica, storia della lingua e comparatistica*, Venezia, Edizioni Ca' Foscari Digital Publishing 2017 676

- SILVIA ALESSANDRINI CALISTI / SILVIA CASILIO / NINFA CONTIGIANI /
CLAUDIA SANTONI (a cura di), *#leviedelledonnemarchigiane: non solo
toponomastica*, Macerata, EUM edizioni università di macerata 2017 677
- EMILI CASANOVA (a cura di), *Onomàstica romànica. Antroponímia dels expòsits
i etimologia toponímica, especialment de València*, València, Denes 2017 678
- DAVID MARTENS (a cura di), *La pseudonymie dans la littérature française.
De François Rabelais à Éric Chevillard*, Rennes, Presses universitaires
de Rennes 2016 679
- MARCIENNE MARTIN, *La nomination dans l'art*, Paris, L'Harmattan 2017 681
- Aa.Vv., *Noms de lloc i de persona de la Ribera d'Ebre i altres estudis d'onomàstica*,
Flix (Tarragona), Centre d'Estudis de la Ribera d'Ebre (CERE) 2016 682
- ANTONINO GONZÁLEZ BLANCO (a cura di), *Toponimia e historia antigua:
homenaje al P. Eutimio Martino S.J. al cumplir sus 90 años*, Murcia,
Universidad de Murcia, Área de historia antigua 2015 683
- JOSÉ ANTONIO CORREA RODRÍGUEZ, *Toponimia antigua de Andalucía*,
Sevilla, Universidad de Sevilla – Ed. Impresa 2016 684
- XOSÉ-HENRIQUE COSTAS GONZÁLEZ, *Os xentilicios e Galicia e outros
territorios da lingua e cultura galega*, Vigo, Universidade de Vigo,
Área de Normalización Lingüística 2016 685
- XESÚS FERRO RUIBAL (a cura di), *Estudos de Onomástica Galega.
Microtoponimia: experiencias de recolla, didáctica e codificación*, A Coruña,
Real Academia Galega – Deputación Provincial de Pontevedra 2016 686
- RICARDO MUÑOZ SOLLA / JEAN-PIERRE MOLÉNAT (a cura di), *Onomastics
of Muslim an Jews* = «Hamsa. Journal of Judaic and Islamic Studies», 3
(2016-March 2017)]. 687
- STEFANO PREDELLI, *Proper Names. A Millian Account*, Oxford, Oxford
University Press (OUP) 2017 687
- LORELEI VASHTI, *How to Choose Your Baby's Last Name: A Handbook
for New Parents. Six conversation to have before choosing your child's
surname*, c/o l'Autrice, 2016 688
- PIOTR STALMASZCZYK / LUIS FERNÁNDEZ MORENO (a cura di), *Philosophical
Approaches to Proper Names*, vol. 1, Frankfurt am Main/Berlin/Bern/
Bruxelles/New York/Oxford/Wien, Peter Lang 2016 689
- GWYLYM LUCAS EADES, *The Geography of Names: Indigenous to post-foundational*,
Abingdon (Oxfordshire), Routledge Taylor & Francis Group 2017 690
- HANS-DIETHER GROHMANN / ROBERT LANGHANKE (a cura di), *Friedhelm
Debus, Kleinere Schriften*, Band 5. *Zum 85. Geburtstag am 3. Februar 2017*,
Hildesheim/Zürich/New York, Georg Olms Verlag 2017 691
- GUSTAV ADOLF BECKMANN, *Onomastik des Rolandsliedes: Namen als Schlüssel
zu Strukturen, Welthaltigkeit und Vorgeschichte des Liedes*, Berlin/New York,
Mouton de Gruyter 2017 692
- HARALD BICHLMEIER / HEINZ-DIETER POHL (a cura di), *Akten des xxx.
Namenkundliches Symposium in Kals am Großglockner* von 11.-14.
Juni 2015, Hamburg, BAAR-Verlag 2016 694

- JULIA THOMAS, *Shakespeare's Shrine. The Bard's Birthplace an the Invention of Stratford-upon-Avon*, Philadelphia, University of Pennsylvania Press 2016 695
- MARTIN SEJER DANIELSEN / BIRGIT EGGERT / JOHNNY G. G. JAKOBSEN (a cura di), *Navn og navnebærer. Rapport fra NORNAS 45. symposium i Skagen 1.-4. oktober 2014*, Uppsala, NORNA-förlaget (NORNA-Rapporter 93) 2016 696
- JUSTYNA B. WALKOWIAK, *Personal Name Policy: From Theory to Practice*, Poznań, Wydział Neofilologii UAM w Poznaniu 2016 697
- FERENC VÖRÖS (a cura di), *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig VII: Névregionalizmusok*, Szombathely, Savaria University Press 2015 698
- ANDREA CANTILE / HELEN KERFOOT (a cura di), *Place name as intangible cultural heritage*, International Scientific Symposium Firenze, 26th-27th March 2015, Firenze, Istituto Geografico Militare Italiano-IGMI 2017 700
- **Dizionari, repertori e bibliografie**
- TERESA CAPPELLO / CARLO TAGLIAVINI, *Dizionario degli etnici e dei toponimi italiani*, Bologna, in riga edizioni (su licenza Patron) 2017 701
- FURIO CICILLOT / FRANCA VADDA, *Toponimi del comune di Paroldo*, Savona, Società savonese di Storia patria 2017 703
- SALVO MICCICHÈ, *Scicli: onomastica e toponomastica. Con appendice araldica. Etimologia e storia dei cognomi e dei luoghi di Scicli, Ragusa Loreto (Ancona)*, Edizioni Biancavela – StreetLib 2017 703
- MASSIMO PITTAU, *Luoghi e toponimi della Sardegna*, s.l., Ipazia Books 2015 (*e-book*) 704
- MASSIMO PITTAU, *Appellativi e toponimi italiani di origine etrusca*, s.l., Ipazia Books 2015 (*e-book*) 705
- MASSIMO PITTAU, *Nomi di luogo etruschi o etrusco-latini in Italia settentrionale*, s.l., Ipazia Books 2016 (*e-book*) 706
- MASSIMO PITTAU, *Toponimi toscani di origine etrusca*, s.l., Ipazia Books 2016 (*e-book*) 707
- MASSIMO PITTAU, *Studi sulla lingua etrusca*, s.l., Ipazia Books 2016 (*e-book*) 707
- LUCIA MORATTO UGUSSI, *Buie d'Istria. Famiglie e contrade*, Rovigno (Croazia), Centro di Ricerche storico di Rovigno 2014 709
- MARCO ROSSARI, *Piccolo dizionario delle malattie letterarie*, Trieste, Italosvevo 2016 710
- BARRIE COX, *The Survey of English Place-Names*, vol. XCI. *The Place-Names of Leicestershire*, part 7, Nottingham, English Place-Name Society 2016 711
- LEAH DI SEGNI / YORAM TSAFRIR † / JUDITH GREEN (a cura di), *The Onomasticon of Iudaea, Palaestina, and Arabia in Greek and Latin Sources. Introduction, Sources and Major Texts* (= ha-Onomastikon shel Yuda i ah: Palestinah ye- Arabiyah ba-meqorot ha-Yeyaniyim v'ha-Laṭiniyim). Jerusalem, The Israel Academy of Sciences and Humanities 2015 712

– Riviste di onomastica	
«Nouvelle revue d’onomastique», 57 (2015 [ma 2016])	713
«Noms. Revista de la Societat d’Onomàstica», 5 (2016) e 6 (2017)	714
«Namenkundliche Informationen», 107-108 (2016 [ma 2017])	716
«Beiträge zur Namenforschung», 52 (2017), 1 e 2	717
«Studia Anthroponymica Scandinavica», 34 (2016 [ma 2017])	718
«Namn og nemne», 33 (2016)	719
«Ortnamnssällskapet i Uppsala Årsskrift», 2016	719
«Folia Onomastica Croatica», 25 (2016 [ma 2017])	720
«Acta Onomastica», LVII (2016)	720
«Вопросы Ономастики» [Voprosy Onomastiki], 14 (2017), 1	721
«Névtani Értésítő», 38 (2016 [ma 2017])	722
«Onomastica Lettica», 4 (2015)	723
«Names. A Journal of Onomastics», 65 (March 2017), 1 e 65 (June 2017), 2	723
«Onomastica Canadiana», 94 (December/Décembre 2015 [ma 2016]), 2	724
«The Journal of Literary Onomastics», 6 (2017), 1	725
«UNGEKN Information Bulletin», 52 (May 2017)	725

– Altre monografie, miscellane, dizionari e repertori 726-731

– Articoli in altre miscellane e in altre riviste 731-742

Incontri

Sappada-Plodn (Belluno), Convegno internazionale di dialettologia “Dialecto. Uno nessuno centomila”, 30 giugno-4 luglio 2016	743
Cambridge, The Henry Sweet Society for the History of Linguistic Ideas 2016 Colloquium “Onomastics and its History”, 13-15 settembre 2016	743
Lisboa, 8 ^{as} Jornadas de Toponímia de Lisboa: “Geografias dos Topónimos”, 27-28 ottobre 2016	744
Napoli, v Convegno Nazionale di Toponomastica femminile “Cambi di rotte”, 11-13 novembre 2016	745
Formentera, XXXIV Jornades d’Història Local de l’Institut d’Estudis Baleàrics “El patrimoni immaterial, entre la Revisió i la Descoberta”, 18-19 novembre 2016	746
Modena, “Onomastica manzoniana”, 3 febbraio 2017	746
Leipzig, 10 th Leipzig International Conference on Translation & Interpretation Studies “Translation 0.4 – Translation in the digital age”, 12-16 marzo 2017	746
Lyon, “L’anthroponymie de l’Italie ancienne: systèmes, structures morpho-syntaxiques, contacts”, 23 marzo 2017	747
Steventon (Oxfordshire), SNSBI 26 th Annual Conference, 24-27 marzo 2017	748
Lincoln (Nebraska), 2017 Great Plains Symposium “Flat Places: Deep Identities: Mapping Nebraska and the Great Plains”, 30-31 marzo 2017	749

Praha, 19 th Working Group on Exonyms Meeting, 6-8 aprile 2017	750
Elda i Petrer (Alicante), XI Jornada d'Onomàstica de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua e III Congrés de la Societat d'Onomàstica, 7-8 aprile 2017	752
Innsbruck, Joint Working Group Meeting: UNGEGN-GENUNG WG on Geographical Names as Cultural Heritage; Evaluation and Implementation; Publicity and Funding, 19-22 aprile 2017	753
Regensburg, Symposium anlässlich des 75. Geburtstages von Prof. Dr. Albrecht Greule, 21 aprile 2017	753
Monte Verità (Ascona), "Spatial Boundaries and Transition in Language and Interactions. Perspectives from Linguistic and Geography", 23-28 aprile 2017	754
Hetzenbach-Zell (Oberpfalz), Dialekt – Namen – "Mundart im Kontext der Onomastik" – 7. Dialektologisches Symposium im Bayerischen Wald, 28-30 aprile 2017	755
Rio de Janeiro, Pan-American International Symposium on Toponymy-Simpósio Internacional Pan-Americano de Toponímia "Um nome, um lugar, uma cultura, uma identidade", 3-5 maggio 2017	756
Galashiels (Selkirkshire), Scottish Place-Name Society-Comann Ainmean-Àite na H-Alba Day Conference, 6 maggio 2017	757
Lund, NORNA 47 "Bebyggelsenamnens dynamik", 11-12 maggio 2017	758
Aberystwyth, "Carto Cymru": The Wales Map Symposium 2017 "Measuring from the Meadows", 12 maggio 2017	758
Nenagh (Münster), Clan and Surnames Family History, 15-19 maggio 2017	759
Granada, Onomastique amazighe et de la péninsule Ibérique-Onomàstica amazigh y de la Península Ibérica, "Toponymie, ethnonymie et anthroponymie médiévales-Toponímia, etnonímia y antroponímia medievals", 23-24 maggio 2017	759
Napoli, Colloque international "Lexicalisation de l'onomastique commerciale. Créer, diffuser, intégrer", 25-26 maggio 2017	761
Vinaròs / Benicarló / Rossell (Castelló), "Joan Coromines i el País Valencià", 25-27 maggio 2017	763
Toronto, Canadian Society for the Study of Names-Société canadienne d'onomastique 51 th Annual Meeting, "The Next 150, On Indigenous Lands", 27-28 maggio 2017	763
Kals am Großglockner, XXXII. Namenkundliches Symposium, 8-11 giugno 2017	764
Greifswald, "Deutsch-polnischer Workshop Flurnamenforschung", 9 giugno 2017	765
Banská Bystrica, XX Slovenskú onomastickú konferenciu (SOK) "Konvergencie a divergencie v propriálnej sfére", 26-28 giugno 2017	766
Washington, 28 th International Cartographic Conference (ICC) of the International Cartographic Association, 2-7 luglio 2017	766
Sappada-Plodn (Belluno), Convegno internazionale di dialettologia "Dialecto e società", 3-7 luglio 2017	767
Leicester, "Becoming and Belonging: The Significance of Personal Names and Personal Naming", 6 luglio 2017	767

Lisboa, IV Congresso Internacional de Linguística Histórica – Homenagem a Ivo Castro, 17-21 luglio 2017	768
Gerusalemme, The Thirteenth International Conference on Jewish Names, 6-10 agosto 2017	769
New York, 11 th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names, 8-17 agosto 2017	770
Debrecen, XXVI International Conference of Onomastic Sciences (ICOS) “Locality and globality in the world of names”, 27 agosto-1 ^o settembre 2017	770
Rarotonga, AustralLex 2017 “Intersection between oral narratives, traditions, lexicography and new media”, 28-29 agosto 2017	778
Baia Mare, ICONN 4 “Numele și numirea “Sacru și profan în onomastică” – Name and Naming “Sacred and Profane in Onomastics” – Nom et dénomination “Sacré et profane en onomastique”, 5-7 settembre 2017	779
Sheffield, “In the Name of History. The Name as a Historical Source”, 5 settembre 2017	783
Zürich, Societas Linguistica Europaea (SLE) 50 th Annual Meeting, 10-13 settembre 2017	783
Siegen, “Namen in Geheimen”, 11-12 settembre 2017	784
Windhoek, International Symposium on Geographical Names “Critical toponymy: Place names in political, historical and commercial landscapes”, 18-20 settembre 2017	784
Mainz, “Toponyme – eine Standortbestimmung”, 18-19 settembre 2017	785
Leipzig, “Namen und Berufe” Internationale wissenschaftliche Tagung, 20-21 ottobre 2017	785
Guarda, VI Fórum sobre “Toponímia da Guarda”, 27 ottobre 2017	787
Pisa, XXIII Convegno internazionale di Onomastica & Letteratura, 16-18 novembre 2017	787
Salt Lake City (Utah), The American Name Society (ANS) Annual Meeting, 4-7 gennaio 2018	789
New York, American Name Society Panel at the Modern Language Association Conference, 4-7 gennaio 2018	789
Strasbourg, “Nommer l’humain: Description, catégorisations, enjeux. Une approche pluridisciplinaire”, 10-12 gennaio 2018	790
Toulouse, XVIII ^e Colloque d’Onomastique de la Société française d’onomastique, 17-20 gennaio 2018	791
Chicago, American Association for Applied Linguistics (AAAL) Conference 2017, 24-27 marzo 2018	792
Perth, Scottish Place-Name Society-Comann Ainmean-Àite na H-Alba Day Conference, Perth Museum, 5 maggio 2018	792
Attività	
Il nuovo volume di <i>PatRom</i> : corpo umano, colori e qualità fisiche e morali	793
La Settimana della lingua italiana nel mondo e il cinema	794
Valori ideologici dei toponimi letterari: un’indagine	794

Nuovo appello per i toponimi italiani in Alto Adige	795
Il dizionario dei cognomi dell'Istria, Quarnero e Dalmazia	797
Topografia e toponomastica della periferia romana nella riedizione di uno scritto di Jean Coste	797
Mostre, concorsi e pubblicazioni di "Toponomastica femminile"	798
L'ANCI per la parità di genere nell'odonimia	800
In preparazione "Il varco della sfinge" per il 75° genetliaco di Remo Bracchi	800
Nuovo studio diacronico sui cognomi maltesi	801
Nomi di festività e cambiamenti sociali: il caso del "Columbus Day"	801
Nuove regioni e comuni in Francia: la Société française d'onomastique contesta	802
Conferenza sulla toponimia e il regime di Vichy all'assemblea generale della SFO	804
La collana "Terra nomeada" dell'Asociación Galega de Onomástica	805
Prosegue la compilazione del <i>Dicionario dos Apelidos Galegos</i>	806
Il primo "Premi Ramon Amigó i Anglès" e altri riconoscimenti	806
Un <i>Vocabulário toponímico</i> per i Paesi lusofoni	807
Prosegue la ricerca sulle tipologie dei cognomi europei	808
Indagine sui colori nella toponimia inglese e scozzese	809
La pronuncia dei cognomi degli immigrati in Svezia	809
A Rita Póczos l'edizione 2016 del Premio "Lajos Kiss"	810
Legami tra nomi di famiglia di origine italiana e gruppi professionali in Ungheria	810
Il <i>Dictionary of Medieval Names from European Sources</i>	811
Due commissioni polacche per la toponomastica	814
In arrivo le denominazioni ufficiali per Plutone e le sue lune	815
Perù: i nomi geografici patrimonio sociale dell'umanità	816
<i>In breve...</i>	
«Onoma», rivista dell'ICOS, torna a tema libero	817
Inaugurata la biblioteca "Sergio Raffaelli" di Volano	817
Le etimologie veronesi di Giovanni Rapelli	817
Presentato a Perugia il volume sui cambi di nome dei Comuni italiani	818
I libri di Massimo Pittau in versione digitale	818
Tradizione religiosa e scelte identitarie nell'onomastica coloniale argentina	818
Onomastica nella didattica universitaria a Napoli e a Siena	819
Archeologia letteraria della <i>Historia Augusta</i> : indagini onomastiche	819
Gli studi di kinematonimia di Roberto Randaccio	819
Due ricerche sui crematonimi deagionimici	819
Nel Cantone Ticino un archivio informatico di soprannomi	820
Appello della «Nouvelle revue d'onomastique» per una monografia di onomastica letteraria	820
La NRO in rete con quasi 1550 documenti (dal 1983 al 2013)	820

L'odonimia di Charleville alla SFO	820
Cresce la collezione toponomastica dell'Acadèmia Valenciana de la Llengua	821
Spagna: si moltiplicano le tesi di dottorato in Onomastica	821
Conferenze nei piccoli centri catalanofoni	821
Odonimia navarra sempre più bilingue	822
Sanzioni in Aragona per i ricordi del regime franchista	822
Il <i>Nomenclàtor</i> delle Isole Baleari	822
Glasgow: Dottorato in Studi celtici con grande spazio all'onomastica	822
A una ricerca sui pub di Manchester il premio della SNSBI	822
Disponibile in rete la collezione di «Nomina»	823
Doppio numero per la «Österreichische Namenforschung»	823
La scomparsa di Rudolf Große	823
50 <i>e-book</i> per spiegare storia e significati dei coronimi statunitensi	823
L'addio a Bill Noble	824

Frequenze onomastiche. <i>Dagli abbonati telefonici alle anagrafi comunali: la rivoluzione nei ranghi (e nelle frequenze) dei cognomi italiani</i> [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	825-846
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

Note ai margini: Cognomi palindromi. Agiotoponimi, l'Italia è terza in Europa. Gli odonimi più frequenti in Francia. Un violoncellista primeggia nelle insegne catalane. L' <i>Abellaite</i> e altri minerali. Putin, Castro e Trump: toponimi, trasonimi e presidenti. Pinell de <i>Braï</i> , ma era <i>Broy</i> . Osservatorio odonimico: Sassari. San Bellino. Salussola. Genova. Capannoli. Trani. Salerno. Biella. Quart de Poblet [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	847-854
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

Bibliografia onomastica italiana (2016) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	855-882
-------------------------------------------------------------------------	---------

Ricordo di Davide De Camilli (1938-2017) [MARIA GIOVANNA ARCAMONE / DONATELLA BREMER (Pisa)]	883-884
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------

Ricordo di Ojārs Bušs (1944-2017) [ENZO CAFFARELLI (Roma)]	885-886
-------------------------------------------------------------------	---------

Postille ai precedenti numeri di RION	887-894
----------------------------------------------	---------

Gli Autori di RION, vol. XXIII (2017), 2	895-896
-------------------------------------------------	---------

Sommari degli articoli	897-900
-------------------------------	---------

«Rivista Italiana di Onomastica» (RION), vol. XXIII (2017) – Indice generale	901-908
-----------------------------------------------------------------------------------------	---------

Minima Onomastica

L'Orto dei Piombi: un caso di falso antroponimico?

Elvira Assenza (Messina)

Nel passaggio dalla forma orale a quella ufficiale, i toponimi sono sottoposti spesso ad alterazioni che li rendono opachi e di difficile interpretazione. Accade anche che essi subiscano processi di risemantizzazione o paraetimologizzazione da parte degli abitanti del luogo, qualora il sema lessicogeno e/o il significato connotativo che li ha motivati si siano perduti nel tempo (cfr. ELVIRA ASSENZA, *Accordi e disaccordi: cosa ci dice la toponomastica 'parlata' sui difficili rapporti tra microtoponimi dialettali e ufficiali*, in GIANNA MARCATO [a cura di], *Dialetto. Uno Nessuno Centomila*, Padova, CLEUP 2017, pp. 257-66).

Bisogna, tuttavia, distinguere ri-lessicalizzazioni ed etimologie popolari da quello che potremmo definire "falso onimico". Si tratta, in entrambi i casi, di processi endogenetici, generati dalla stessa comunità che ha prodotto la forma originaria; ma mentre le prime sono frutto di processi ingenui e inconsapevoli, il falso onomastico è volontario e consapevole, ed è perlopiù motivato da esigenze di valorizzazione e promozione del territorio.

Se ne rintraccia un esempio a Modica (Ragusa), nota ai turisti per la sua esclusiva cioccolata e la fortunata serie del Commissario Montalbano. Qui, la scenografica scalinata del Duomo di San Giorgio ospita, ai lati, giardini e terrazze naturali chiamati *Orto dei Piombi*. Il microtoponimo italiano, creato dai locali, è tuttavia opaco: nessuna notizia o fonte storica a spiegarlo; la forma dialettale, *Uòrtu rà ciumma* ('orto della ciurma'), è invece trasparente. Nel dialetto modicano, il termine *ciumma* ha, tra suoi significati, quello di 'squadra di operai', e gli abitanti del luogo motivano il toponimo col fatto che in questi giardini si radunavano gli *iurnatari* ('lavoratori assunti e pagati a giornata') in attesa di essere scelti; altri, sostengono che la "ciurma" fosse quella delle maestranze, in particolare gli scalpellini, che lavoravano alla costruzione del Duomo. Questa seconda ipotesi appare più plausibile perché i giardini in questione, appartati e poco visibili, sarebbero stati poco adatti a fungere da vetrina ai lavoratori.

Perché, allora, il toponimo ufficiale non è *Orto della ciurma*? Come spiegare il passaggio da *ciumma* a 'Piombi'? Riguardo alla fonologia, è presto detto: nel siciliano il nesso -MB- si assimila in -mm- e, in area iblea, l'affricata palatale è esito di -FL- (FLOREM > *ciuri*), -CL- (CLAVEM > *ciavi*) e -PL- (PLUMBUM > *ciummu*); riguardo alla morfologia, il metaplasmo potrebbe essere frutto di un'errata interpretazione di *ciumma* come plurale neutro di *ciummu* ('piombo'), magari rinforzata dall'analogia con *fièrru/ferra* ('ferro'/'ferri'). Ma l'ipotesi dell'errore ingenuo si scontra con la maiuscola di *Piombi*, che ci riporta pur sempre a un antroponimo e induce piuttosto a supporre una consapevole operazione di riscrittura del luogo. In altre parole un falso antroponimico che nobilita il piccolo giardino parrocchiale, un tempo affollato da umili scalpellini, in un orto privato, possedimento storico di una famiglia con tanto di cognome in -i che, in Sicilia, è generalmente indizio di antroponimi blasonati.

Valentia i València: dos noms secrets

Xaverio Ballester (València)

En l'antiga Roma estava severament prohibit revelar els noms secrets de l'*Vrbs*, revelació castigada en la mort, com li passà al tribú Valeri Sorà (Servi, *ad Æn.* 1,277). El principal nom secret de Roma fon, sembla, *Valentia* (Soli 1,1), potser perquè *Roma* en grec, Ῥώμη, sonava igual que el substantiu ῥώμη 'força – poder', que per la seua banda podia traduir-se en llatí com *ualentia* (cfr. *ualere* 'tindre força/salut'). Això explicaria per qué tantes colònies romanes eren fundades com a *Valentia* per tot arreu de l'imperi.

Al remat, la més exitosa de les *Valentia* ha seguit la populosa ciutat espanyola de prop de 800.000 habitants, la III més gran del país, capital de l'històric Regne de València i hui de les homònimes província i regió autonòmica i en la qual seua catedralícia es venera el càlix que, segons plurisecular tradició, Jesucrist amprà en l'últim sopar, el famós Sent Grial. La llengua local conegué esplendoroses èpoques, però tristement és ara considerada per alguns un dialecte *subnormal* i, per tant, per *normalisar*, o siga: per fer-ho igualat al català. Com registrà ya en 1962 el prestigiós *Diccionari català-valencià-balear* d'Alcover i Moll, el nom de la ciutat es pronuncia en valencià en /e/: «bàlensia (or.); bałénsie, bałénsia (occ.); valénsia (Cast.); bałénsia (Val.); vəłénsi (mall.); vəłénsi (men.)», però en /ɛ/ oberta en català i balear. En valencià la pronunciació real, la del poble – fins a on es pot saber – ha segut sempre en /e/ tancà: *València*.

No obstant, esta inòcua manifestació dels democràtics valors de dignitat, diversitat, igualtat, llibertat, representativitat i visibilitat, tan universalment proclamats per les polítiques d'esquerra, s'ha vist censurada per la voluntat de l'actual alcalde comunista de la ciutat, qui al front d'una coalició de tres partits ha decretat *inapropiada* la doble denominació tradicional de la ciutat: *València* en valencià i *Valencia* (/bal'enθia/) en castellà, puix, encara que majoritàriament valenciaparlant durant molts sigles, en època més moderna la ciutat passà a ser de clara majoria castellaparlant, de manera que el dit polític vol *manu militari* impondre com a única denominació *correcta* la forma catalana de *València*. Actualment el *ukáz* del regidor – català *casualmente* – de la ciutat, està *sub iudice* gràcies a l'iniciativa d'algunes associacions cíviques. Deprimix constatar que el pensament totalitari i supremacista, en vore fracassats els vells intents d'utilisar políticament la religió i la raça, s'haja adés obsessionat en la llengua – tradicional instrument de comunicació i concòrdia – per a determinar lo bo i lo roïn, lo correcte i l'incorrecte, per a segregar a les persones subvencionant a uns i censurant a uns altres. De moment, *València*, moderna versió de l'antic nom secret de *Valentia*, també estarà prohibit. Esperem almenys que esta vegà revelar – ho no siga penat en la mort. Si és aixina, un poquiú sí haurem avançat...

Il cognome piranese e istriano *Salò*

Marino Bonifacio (Trieste)

Il cognome piranese e istriano *Salò*, al pari dell'omonimo nome di famiglia capodistriano e polesano estinto, non ha nulla a che vedere con l'identico toponimo gardesano, ma deriva dal nome biblico *Assalome/Assalonne*, adattamento italiano attraverso il latino *Absalon* del nome ebraico *Abshalom* 'Padre di pace', tramite i seguenti passaggi: *Absalone* > *Assalome* > *Asalono* > *Salono* > *Salon* > *Salo*.

Il casato *Salò* istriano di Capodistria, Pirano e Pola, è documentato nel 1403 a Pola con *Iohanne ser Absalonis*, tra i cui discendenti nel 1520 viveva *Laurentius Assalon*, mentre l'ultimo membro della famiglia è stato *Bortolo Sallon*, attestato nel 1673. L'omonimo casato di Capodistria, ancora fiorente nel XVI sec. come *Salò*, parte da un *Absalo presbiter* documentato nel 1189, dal 1220 vescovo di Capodistria come *Absalon Episcopus*, morto nel 1245. Nel 1431 *Nazarius de Salo* fu aggregato alla nobiltà capodistriana e il suo ultimo discendente è stato *Antonio Salo*, vivente nel 1659, con il quale il casato si è estinto. Il capostipite dei *Salò* di Pirano è uno dei tre figli di *Almerico Villico* (nato nel 1205 nel contado di Pirano), ossia *Absalone* attestato nel 1259, detto *Salonus* nel 1270, anno in cui era uno dei 70 maggiori di Pirano, poi *Assalone* nel 1285, *Sallonus* due anni dopo e *Ansellono* nel 1316; morì nel 1338 all'età di cento anni. Il figlio *Pietro* generò *Salono* che compare nel 1332 come *Salon fio de Piero de Salon*; il di lui figlio *Petrum de Asalono de Salono* fu uno dei 19 Sapienti compilatori degli Statuti di Pirano nel 1384. Un suo pronipote è documentato nel 1334 come *Georgius condam ser Constantini de Asallo*.

Il casato fu molto prolifico nel '400: come si nota dai libri battesimali, tra il 1458 e il 1500 nacquero a Pirano 40 bambini cognominati *Saloni* cioè *Salono* (scritto *Solani* per la tendenza delle vocali *a/o* a invertirsi); la peste del 1557-58 ne ridusse fortemente il numero. Nei libri matrimoniali di Pirano fin dal 9 febbraio 1600 compare il *Reverendo Padre Fra Nicolò Sallo*, chiamato nel 1604 *Reverendo Padre Fra Nicolò Salò guardiano* e nel 1608 *Reverendo Padre Fra Nicolò Sola guardiano di San Francesco* (ancora con metatesi vocalica). Il prete era il fratello minore di *ser Bernardino Salo q.ser Francisci*, attestato nel 1585; tra i discendenti, *Bernardino Salò* nato nel 1839 a Pirano è emigrato con i cinque figli a Trieste, e il primogenito *Andrea* (1864) ha generato *Bernardino* (1886), padre di tre femmine. La stirpe dei *Salò* di Pirano sopravvive grazie al fratello maggiore di *Andrea*, dei cui tre figli maschi il minore *Domenico* (1837) ha procreato due figli, tra cui *Giovanini* (1878), padre di *Domenico* detto *Dino* (1910), da cui è nato *Marino* (1951) e da questi *Marco* (1981).

La grafia oscillante *Salo/Salò* è perdurata sino a fine '600, mentre dal XVIII sec. si è affermata la forma accentata, forse perché era quella più diffusa nell'oralità (con mantenimento della vocale tonica dell'etimo) e, verosimilmente, anche per l'influsso della località di *Salò* (la cui etimologia è del tutto distinta e comunque incerta). Il cognome *Salò* è presente oggi, rarissimo, a Trieste e sparso in Lombardia.

Aci < indoeuropeo **H_aǎkǐ-s* ‘gelido (pungente)’

Guido Borghi (Genova)

Aci (nei nomi di *Aci Bonaccorsi*, *A. Castello*, *A. Catena*, *A. Platani*, *Acireale*, *A. San Filippo*, *A. Santa Lucia*, *A. Sant’Antonio*, *A. Trezza*, tutti in provincia di Catania), in siciliano *Iàci*, continua, attraverso il latino *Ācis*, il greco *Ἄκις* < *Ākís* > (parossitono) ed è in origine un nome di fiume (oggi scomparso, interrato dall’eruzione del 1169), probabilmente preso dalla lingua degli abitanti della zona prima che arrivassero i Greci, anche se in greco esiste *ἄκις* < *ǎkís* > (ossitono) ‘punta, oggetto appuntito’.

L’ipotesi dell’origine pregreca autorizza, in mancanza di altre, una proposta etimologica indoeuropea. La lingua della toponomastica pregreca era indoeuropea (*Σικελιοί* < *Sikēlóǐ* >, *Sicūlī* < indoeuropeo **Sik-ēlō-ēs* ‘pertinenti a(i) territori) raggiunti’; *Σικανίη* < *Sikānīē* > ← *Σικανοί* < *Sikānōǐ* > < indoeuropeo **Sh₁k₁nh_xō-ēs* < **Sh₁ǐ-k₁nh_xō-ēs* ÷ **Sh₁ǐ-k₁nh_xō-ēs* ‘agricoltori’ < ‘relativi per antonomasia a[ll]insieme di terreni] seminati’; *Μελίτη* < *Mēlītē* > < ie. **Mēlit-ā-h_a* ← **mēlit* ‘miele’; *Γαῦδος* < *Gāūdōs* > < ie. **Gāu[h_a]d^hō-s* ← √ **ǵēh_au(-d^h)*- ‘rallegrarsi’) e in indoeuropeo c’è un solo **ǎkís*, l’antecedente del greco *ἄκις* < *ǎkís* > ‘oggetto appuntito’ (con ciò il nome del fiume non deriva dal greco; sia l’idronimo – attraverso la lingua pregreca – sia il lessema greco continuano antecedenti indoeuropei). L’accento distingueva l’aggettivo dal sostantivo: se il sostantivo era **ǎkǐ-s* ‘oggetto appuntito’ (< **h_aǎkǐ-s*), l’aggettivo doveva essere **ǎkī-s* ‘pungente’ (< **h_aǎkī-s*). **H_aǎkǐ-s* > *Ākǐ-s* era il nome indoeuropeo (poi in siculo *Ākǐ-s*) del fiume, proverbiale in greco per le acque gelide («*Ἄκις ποταμός: ἐπὶ τῶν ἄγαν ψυχρῶν. ψυχρὸς γὰρ ἐστὶν οὗτος*» < *Ākís pōtāmós: ’ēpì tōn ’ágān psyk^hrōn. psyk^hrōs gār ’ēstīn hōūtōs* >, Diögeniān. II, 74 = Äpöst. I, 96, cfr. III, 12; Årsēn. II, 54).

Non è il caso di pensare a un presunto siculo **Ākǐ-s* < indoeuropeo **ǵ₁ǵ^h-ǐ-s* dalla radice idronimica √ **h₁ǵ^h*- dell’indoeuropeo **h₁ǵ^hērō-d* > paleoslavo *jézero* ‘lago’ (lituano *ėžeras* ‘lago’, cfr. la ninfa latina *Ēgērīā* moglie di Numa Pompilio), con esito sordo /k/ dell’occlusiva sonora fiatata /mormorata aspirata **/ǵ^h/*: il nome pregreco dell’*Etina* < latino *Āetnā* < greco *Αἴτνη* < **Āitnē* > < siculo **Āitnā* non presuppone infatti per forza un antecedente indoeuropeo **H_aǎid^h-nāh_a* ← √ **h_aǎid^h* ‘bruciare’ (similmente con occlusiva sorda sicula **/t/* < indoeuropeo **/d^h/*), bensì anche – e meglio – **H_aǎit-nāh_a* (> siculo **Āitnā*, greco *Αἴτνη*, senza mutamenti di voce dell’occlusiva) dall’altro ampliamento √ **h_aǎi-t-* (con suffisso aggettivale **-rō-* nel lituano *aitrūs* ‘amaro, acido’, *aitrā* ‘sapore piccante, odore acre, acutezza, acume’) della radice √ **h_aǎi-* ‘bruciare, splendere’ su cui è formata √ **h_aǎi-d^h* ‘bruciare’ (cfr. JULIUS PO-KORNY, *Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, I, Bern/München, A. Francke Verlag 1959: 11 e 17). Come continuante siculo di **ǵ₁ǵ^h-ǐ-s* ci si attenderebbe piuttosto **Āǵi-s* oppure, con trattamento identico al latino, **Āhī-s*, cfr. *maff(ia)* (difesa antif feudale prenormanna) < latino regionale **māǵfihā* < **māǵ[ō]fihā* < siculo **māǵō^o-fihā* < indoeuropeo **mǵō-ō^o-d^hǵ^h-ā-h_a* ‘grande protezione’ (di origine neolitica).

Monte Cristallo, una tipica paretimologia

Remo Bracchi (Roma)

Procedendo ad alta quota dalla sommità della Réit in direzione di Valfurva (Sondrio), si raggiunge il filone del *Cristallo*, che si staglia nell'azzurro da sopra Uzza fino allo Zebrù, abbagliato di nevi. È proprio la perenne copertura di ghiaccio della linea di culminazione che fa pensare alla corrispondenza tra l'oronimo e l'omonima voce comune. La gente, levando gli occhi alle pareti ialine, quando sono rifrante dal sole nei giorni più luminosi, avrebbe chiamato il massiccio 'montagna di vetro'. Ma i nostri antichi avevano poca dimestichezza con le cristallerie delle case signorili e difficilmente sarebbero ricorsi a una metafora del tutto aliena dalla loro esperienza immediata, quando ancora si usava mescolare il vino in ciotole di legno. La stessa voce *vedréta*, che nell'arco alpino indica il 'ghiacciaio', non ricalca il termine *vetro*, ma deriva dall'aggettivo latino *vētus, vêtēris* nell'accezione più domestica di 'neve invecchiata' e resa compatta.

Le prime attestazioni finora registrate del toponimo bormino risalgono alla seconda metà del secolo XVII. La più antica è del 1675, ripresa da un processo per stregoneria. L'imputata confessa di essere stata al sabba sulla montagna: «Caminorno *su in Cristallo* al ballo, montati sopra una bachetta... *su in Cristallo* quella uolta che imparò, item in compagnia anco d'altre». In una seconda comparsa, nel 1698, si parla invece di un'escursione venatoria: «in un suo logo verso *Cristalo su a Cristal...* esser statto a caccia *su in Cristallo*, che è su per la Réit». In tutti i casi si nota la mancanza dell'articolo, che ora invece accompagna comunemente il nome locale, in dialetto *al Crīstàl*.

L'interpretazione più probabile è quella che si rifà al tardo aggettivo latino **crīst-ālis* nel senso originario di '(profilo) a forma di cresta'. Le denominazioni ricavate dalla stessa immagine si infittiscono sorprendentemente nel vicino Cantone dei Grigioni. Meritano un'attenzione più puntuale le formazioni toponimiche contenenti zoonimi, con maggiore aderenza alla metafora: *Cresta de Cots* 'cresta di galli' a Disentis, nel 1529 *Gresta gierff* 'cresta di corvo' a Lantsch, *Cresta de Pesch* 'cresta di pesce, pinna' a Degen, *Cresta dil Tgavàgl* 'cresta del cavallo, criniera' a Sched, *Crista de Tgeuns* 'cresta di cani, testa' a Vella, *Crestas da Chans* a Bravuogn, *Cresta Tgiet* 'cresta, ciuffo di gatto' a Breil, *Cresta-tgiet* a Pignin.

L'immagine che i nostri avi hanno riconosciuta nella linea frastagliata dei monti è forse quella delle creste del drago, divenuto di pietra per qualche terribile sortilegio, salendo dal fuoco della terra. In un altro processo di Bormio del 1631 contro Caterina figlia di Vasino ['Gervasio'] Mastino detto *il Sboj* ['Svevo, Tedesco'], accusata di essere strega, un testimone afferma: «[...] et così in camisa aprij un puoco l'uscio et uiddi fuori in un andeto ['passaggio confinario'] una cosa che sgolattaua ['svolazzava'], che pareua un gallo». Si trattava del temuto gallo basilisco, capace di incenerire con l'alito.

Da *Massaira* a *Conceprio*, cognome di Claro (Cantone Ticino)

Giancarlo Bullo (Claro)

Claro è situato nel cantone Ticino nella Valle Riviera; ha fatto parte per secoli delle Tre Valli ambrosiane; a soli 7 km da Bellinzona, dal 2017 con altri 12 Comuni fa parte della “Nuova Bellinzona”. La sua popolazione rimasta per secoli tra gli 800 e i 1200 abitanti, nel giro d’una trentina d’anni ha quasi raggiunto poco meno di 3000 abitanti, perdendo quasi totalmente le sue peculiarità rurali.

Le più antiche registrazioni della popolazione di Claro risalgono al 1592. Riguardano i battesimi impartiti nella chiesa parrocchiale dei Ss. Nazaro e Celso e consentono di conoscere in che misura alcuni nomi di famiglia di Claro si sono modificati nei secoli. Tra quelli che hanno subito trasformazioni, spicca *Conceprio* con due ceppi ben distinti, apparentemente senza legami di parentela: gli *Sciòbrie* e *Malpé*. La prima iscrizione nei registri parrocchiali relativa a tale famiglia risale al 18 febbraio 1595, quando nasce *Joannes Petrus* figlio di *Dominici de Conceuro et eius uxoris Maria*. Il 22 agosto 1601 nasce *Joannes Baptista* figlio di *Jacobi Conceperi hoc est Massaina* e il 29 novembre 1627 è battezzata *Catarina* figlia di *Giovan Pietro Conceuro cioè Massaijra*.

Per *massaria* e *masseria* s’intende una riunione di masse nel senso di case di campagna e per *massaiol/massarò* il ‘fittaiuolo da massa o mansa, fattoria, casa di campagna’. Ora, all’interno di una “massa” era normale che un animale venisse ucciso o comunque morisse e si rendeva indispensabile agire con competenza e in fretta per recuperare la pelle dell’animale e ricavarne cuoio e pelli. Nella parlata locale il cognome suona *Coiscéuro* o *Conscéuro* e i componenti della famiglia vengono detti *i Coiscéuri*. Vi si sente in modo distinto il verbo *coiscèe* o *conscèe* (la *-i-* o la *-n-* non sono sempre ben chiare) che significa ‘cucire’ ma anche ‘conciare’. Il cognome deriva quindi dall’attività svolta da una persona, definita “conciatore”, in dialetto *coiscéuro*. Nei registri ufficiali si trovano poi le forme *Concepero*, *Concepro*, *Conceprio*.

Dal *massaiò* divenuto *conciatore* ecco che tale *Dominici de Conceuro* a fine Cinquecento non è altro che un “Domenico figlio del conciatore”. Tra la fine del XIV e la fine del XVII secolo il cognome è attestato nelle forme *Conceuro*, *Concepro*, *Concepero*, *Conceprio*, o anche *Massaira*, *Massaijra*, *Massaria*.

In passato, dunque, il cognome usato fu sia *Massaijra* (massaiò) sia *Conceuro* (conciatore), divenuto poi ufficialmente *Conceprio* (e presente a Corzoneso oltre che a Claro). A determinare il nome di famiglia, come in altri riscontri, fu l’attività svolta, in questo caso, all’interno di una “massa”. A un ramo dei *Conceprio* di Claro fu poi attribuito il soprannome *Malpé* poiché nei primi decenni del ’600 un giovane Giovan Pietro andò in guerra come mercenario e ne tornò con un piede malconco. *Malpé* nelle registrazioni ufficiali resiste fino agli ultimi decenni del XIX secolo per cedere definitivamente il passo alla forma attuale *Conceprio*. Nel ricordo degli autoctoni, il soprannome sopravvive ancora oggi (2017), a dimostrazione di quanto sia forte la persistenza della testimonianza orale tramandata di generazione in generazione.

Guerrin Meschino, fonte di nomi nel XX secolo

Enzo Caffarelli (Roma)

I nomi di persona in Italia. Dizionario storico etimologico, pubblicato in due volumi nel 2005 a Torino dalla UTET, curato da ALDA ROSSEBASTIANO ed ELENA PAPA, cita per ogni voce anche le possibili fonti letterarie del prenome. Tra queste, il *Guerrin* (o *Guerin*) *Meschino*, opera cavalleresca di Andrea da Barberino scritta intorno al 1410 e pubblicata nel 1473, che narra di uno scudiero, figlio di ignoti alla corte di Costantinopoli, poi cavaliere errante protagonista di mille avventure. L'opera viene ricordata sotto varie voci: *Cari-scopo*, *Fenisia*, *Validoro*, ecc. Tuttavia per considerare con maggior sicurezza il *Guerrino* quale fonte significativa dell'onomastica reale, anche a motivo del film *Le meravigliose avventure di Guerrin Meschino* diretto da Pietro Francisci nel 1952 e per le versioni a fumetti apparse tra gli anni 40 e 60 del '900, può essere utile un più completo confronto tra i personaggi dell'opera e i nomi assegnati lo scorso secolo in Italia.

Infatti anche il raro *Anuello*, nome di un compagno di viaggio del protagonista, appartiene al *Guerrin Meschino* e la sua concentrazione (10 su 11 occorrenze) in Toscana può esserne una conferma, considerata l'attenzione di questa regione per l'onomastica letteraria. Lo stesso vale per il compagno di battaglie *Brandisio* (una 40ina, specie nel Centro Italia) e per *Astiladoro* re dei Turchi (non più di 6 nel '900). E alle numerose presenze nella letteratura cavalleresca tra cui *L'Orlando innamorato* e il *Furioso*, già citate s.v. per *Alcina*, la fata incantatrice, può aggiungersi (in alcune riedizioni, non nell'originale) l'opera di Andrea da Barberino.

Significativo è il caso di *Elisena*. Appartiene alla letteratura cavalleresca e a quella fantastica del primo '500 spagnolo; la regina Elisena è la madre di Amadís de Gaila nel romanzo di Garcí Rodríguez Montalvo (1508); ma in Italia il nome andrà soprattutto ricondotto alla figlia dell'imperatore, di cui è innamorato il Guerrino; anche qui la diffusione toscana (e laziale) può confermare l'attenzione all'onomastica letteraria nella scelta; nel film del 1952 la donna è chiamata *Elisenda*, altra voce a lemma dal *Dizionario*.

Milone è il nome del re padre del protagonista del romanzo cavalleresco (ma anche del padre di Orlando e cognato di Carlo Magno); *Rampilla* (oltre 30 occorrenze, nel Centro Italia) quello della sorella di Validoro e pretendente sposa (poi suicida) di Guerrino; *Lionetto*, registrato nel dizionario come variante di *Leonetto* con 39 occorrenze nel '900, richiama il rivale in amore del protagonista. Anche l'alterato *Dionino*, s.v. *Dione*, nomina un compagno di battaglia di Guerrino (ma l'elevato numero e la concentrazione odierna in Abruzzo fa pensare a fonti complementari).

Altri personaggi dell'opera di Andrea da Barberino che si ritrovano in prenomi imposti nel XX secolo sono *Enidonio* di Costantinopoli (una manciata di occorrenze, per metà in Veneto), *Artibano* (oltre 150 presenze con le varianti *Artebanoe* *Artabano*, specie in Toscana ed Emilia-Romagna), nonché *Finistauro* (una decina, nel Centro Italia) e *Pinamonte* (una 15ina, sparse), due nemici di Guerrino da lui sconfitti.

Pitagorici in serie A e dannunziani in B

Paolo D'Achille (Roma)

Nel suo studio sui deonimici indicanti giocatori e tifosi delle squadre di calcio, Ilaria Mingioni (*Etnici e deonimici nel calcio italiano*, in PAOLO D'ACHILLE / ENZO CAFFARELLI [a cura di], *Lessicografia e Onomastica 2*, Roma, SER 2008 ["QuadRION" 3], pp. 323-36) ricorda varie denominazioni già note grazie ai lavori di Mario Medici e Carlo Bascetta, tra cui *liviani* (Padova), *petroniani* (Bologna) e *virgiliani* (Mantova), retrodatando gli ultimi due termini, rispettivamente al 1919 e al 1928; e ne segnala anche di nuove, come *pitagorici* per i giocatori e i tifosi del Crotone (detti peraltro anche *squali* dall'animale nell'insegna societaria). Il termine, che si spiega col fatto che Pitagora fondò a Crotone una scuola nel 530 a.C., risulta documentato su Google dal 2006, ma ha avuto una circolazione maggiore negli ultimi anni e soprattutto nel corso della stagione 2016-2017, quando il Crotone ha disputato il suo primo campionato in serie A.

Anche per un'altra squadra che quest'anno ha militato in serie A (per la settima volta) e che, diversamente dal Crotone (salvatosi *in extremis*), è retrocessa in B, esiste una designazione analoga. Si tratta del Pescara, i cui tifosi e giocatori possono essere detti, oltre che *delfini* (*Delfino Pescara* 1936 sarebbe il nome ufficiale della squadra), anche *dannunziani*. Ancor più che nel caso di *pitagorici*, questo deonimico sembra d'uso raro, almeno nelle cronache sportive nazionali, ma ha una certa diffusione in rete, come dimostrano questi esempi recenti: «Prima [*sic*] tempo dannunziani più pungenti», in occasione della partita di serie B Pescara-Trapani del 1° febbraio 2014 (<www.abruzzo24ore.tv/news/La-primavittoria-del-Trapani-a-Pescara/133799.htm>); «Primo round ad appannaggio dei dannunziani», con riferimento alla semifinale play off Pescara-Vicenza del 29 maggio 2015 (<www.calciointernano.it/tag/pescara/page/3/>); «Il Pescara dannunziano sa combattere e vincere», titolo di articolo del 23 dicembre 2012 (<<https://www.forza.pescara.com/>>).

Non escludo che ricerche mirate sulla stampa locale consentano retrodatazioni anche significative (e ciò vale sia per *dannunziani*, sia per *pitagorici*). Di certo l'uso calcistico di deonimici del genere è ancora vitalissimo a livello locale, spesso in rapporto a un'utilizzazione dell'antroponimico estesa anche al di fuori dell'ambito sportivo (è il caso di *artusiani* per i giocatori del Forlìmpopoli, patria del gastronomo Pellegrino Artusi). Si registra invece meno spesso che non in passato sulla stampa nazionale (così come, del resto, quello delle designazioni zoomorfe), almeno per le squadre che hanno una lunga tradizione in serie A. Fa eccezione il termine *doriani*, ma in questo caso il cognome dell'ammiraglio genovese Andrea Doria fa parte nel nome della squadra, tanto che il deonimico viene interpretato come riduzione di *sampdoriani* (così il *GRADIT*, s.v.; cfr. PAOLO D'ACHILLE, *Per una storia delle parole del calcio: i nomi dei giocatori, i composti bicolori e il caso di blucerchiato*, «Lingua nostra», LXXV [2014], pp. 112-26, a p. 116).

Da Paparella San Marco a Valderice: un cambio toponimico dalle complesse motivazioni

Emidio De Albentis (Perugia)

Nel mio volume recentemente pubblicato (*I cambi di nome dei Comuni italiani* [1861-2014], Roma, SER ItaliAteneo 2017), ho censito e ho cercato di interpretare storicamente e linguisticamente tutti i mutamenti toponimici (oltre 2700 per 2428 comuni) che hanno riguardato la penisola nel periodo di tempo indicato nel titolo dell'opera. Molti di essi, pur analizzati nel merito, sono rimasti ulteriormente da approfondire. È questo il caso di un comune siciliano, costituitosi nel 1955 (*Paparella San Marco*), modificato appena tre anni dopo con il nuovo nome di *Valderice* (è la scheda 2294 del testo sopra ricordato).

Un valido studioso locale, Giuseppe Basiricò, pur non dedicandosi specificamente alle motivazioni che portarono al cambio di nome, offre preziosi ragguagli generali (v. GIUSEPPE BASIRICÒ, *Una comunità in cammino. Corso di storia su Valderice*, Alcamo [Trapani], Arti Grafiche Campo 2006² [1995]). Nel mio testo (p. 282 e scheda 2294) ho spiegato la variazione toponimica con la perifrasi “contiguità geografica [naturalmente ad Erice] + geonimo”; è bene ricordare che anche Erice fu sottoposta a cambio di nome nel 1934 quando, con scelta classicista, assai frequente in Sicilia in epoca fascista, si modificò l'originario toponimo *Monte San Giuliano* (ivi, scheda 2292). Il territorio della futura Valderice – compreso amministrativamente in quello di Monte San Giuliano/Erice – era suddiviso in varie frazioni (alcune delle quali destinate a diventare a loro volta comuni autonomi, come ad esempio San Vito lo Capo), fra cui Paparella e San Marco (v. BASIRICÒ, *op. cit.*, pp. 143-46; a p. 149 è riprodotto il documento con cui la Regione Sicilia concedeva l'autonomia comunale a Paparella San Marco, separandola da Erice).

Ma il primo atto significativo del nuovo comune portò a una prima importante divisione degli animi: la decisione di costruire la casa comunale nella frazione più popolosa, Paparella, scelta sgradita agli abitanti di San Marco che ottennero lo spostamento della sede municipale in un'area intermedia fra le due ex frazioni (ivi, pp. 180-81, che addebita proprio a questi tentennamenti i futuri sviluppi urbanistici, non propriamente ottimali, verificatisi nel comprensorio).

Già nel 1956 (ivi, p. 154) – ufficialmente perché il nuovo nome *Valderice* definiva meglio di Paparella San Marco l'intera area del territorio comunale, ma probabilmente per tacitare sul nascere le dispute campanilistiche – una delibera prefettizia (n° 156 del 10 aprile 1956, recepita però solo con la Legge Regionale [Siciliana] n° 1 del 25 gennaio 1958, poi operativa il successivo 16 febbraio) pose le basi per eliminare toponimicamente *Paparella San Marco*, anche facendo ricorso a un nome che – ad occhi esterni – assumeva maggiori titoli di “nobiltà” con il suo implicito richiamo ad Erice. Una fra le tantissime tipiche vicende di localismo della storia dei toponimi italiani.

Spazzacamini italiani: pionieri del mestiere anche in Ungheria

Zsuzsanna Fábíán (Budapest)

Lo studio dei mestieri, tra cui la storia degli spazzacamini italiani, è utile anche per gli studiosi dell'onomastica interlinguistica. È noto che la costruzione dei *camini* ('focolare, camino', 'conduttura del fumo') e la loro manutenzione si diffusero in Europa, assieme alla parola (ted. *Kamin*, fr. *cheminée*, ungh. *kémény*), dall'Italia del Nord a partire dal Medioevo. Per la necessità di impianti di riscaldamento e della relativa manutenzione, gli italiani settentrionali divennero maestri in questo campo e, per trovare lavoro, molti spazzacamini piemontesi, lombardi e ticinesi approdarono in vari Paesi europei a partire dalla metà del '500.

Spazzacamini italiani apparvero in Ungheria già a questa altezza cronologica, ma la loro presenza più massiccia si collega all'urbanizzazione del Bacino dei Carpazi nel '700. La difesa contro gli incendi nelle città rese questo mestiere più prestigioso e redditizio: agli spazzacamini fu conferito lo status di impiegati cittadini e la loro attività fu regolamentata.

Per il carattere monopolistico del mestiere spesso si formarono intere dinastie che lavoravano in determinate zone: a Sopron gli *Storno*, nell'Alta Ungheria (Nyitra/Nitra) i *Ronchetti*, a Kecskemét i *Bastoria*, a Nagykanizsa i *Mantuano* e i *Contrasti*, a Szeged gli *Zanoletti*, ecc. I più noti a Buda-Pest furono: *Franzin* (circa 1700), *Lafranco* (dal 1808), *Albertini* (dal 1834), *Nessi* (dal 1824), *Devecis del Vecchio* (dal 1838: la loro casa, con la statuina di uno spazzacamino sulla facciata, si vede tuttora nella via Bródy), *Nicora*, *Sciaroni*.

Dalle fonti (non elaborate ancora sistematicamente) ricordiamo prima di tutto i nomi di spazzacamini italiani elencati nel vol. 1748 dei *Libri regii* di Maria Teresia: *Baila*, *Berna*, *Godone*, *Millini*, *Modini*, *Orelli*, *Posteli*, *Riba*. Oltre un secolo dopo (1892) in un elenco degli artigiani appaiono: *Bagnovini*, *Bandera*, *Benigni*, *Brizzi*, *Cucania*, *Demauro*, *Dimola*, *Fossano*, *Gamma*, *Grasselly*, *Polin*, *Politi*, *Ravizza*, *Ronzy*. In altre fonti troviamo ancora: *Bellan*, *Bovorada*, *Capetti*, *Del Bondio*, *Emma*, *Fomino*, *Forrelli*, *Genovi*, *Mollini*, *Moraldo*, *Nodini*, *Orelli*, *Petroti*, *Peterotta*, *Pellato*, *Piroti*, *Postolli*, *Sartori*, *Subanoni*, *Toscano*, *Zanoletti*.

Molti di questi nomi – *Storno*, *Devecis del Vecchio*, *Franzin*, *Godone*, *Mollini*, ecc. – non sono sopravvissuti fino ad oggi. Alcuni si sono avviati verso la magiarizzazione prima della scomparsa di tutte le varianti (*Bastoria* > *Basztoria*, *Petroti* > *Petróty*/*Petrotty*, *Zanoletti* > *Zanoletty*, ecc.). Altri hanno perso alcune varianti (*Contrasti*/*Kontrászti*, *Lafranco*/*Lafrankó*, *Mantuano*/*Mantuáno*), ma sopravvivono in altre (*Kontraszty*/*Kontraszty*, *Lafranco*, *Mantuano*/*Mantuáno*). Sono presenti tuttora *Albertini*, *Toscano*, *Nessi*, *Dimola*, *Ronchetti*, e in più varianti *Mantuano*/*Mantuanó*/*Mantuáno*, *Nicora*/*Nicóral*/*Nikora*, *Sartori*/*Sártori*, ecc. (va da sé, tuttavia, che la continuità ininterrotta delle forme italiane risalenti al '700 potrebbe essere comprovata solo da studi genealogici).

I toponimi di Vallarsa (Trento) legati alla coltivazione della vite

Lydia Flöss (Trento)

I nomi dei luoghi possono prendere spunto dalla conformazione morfologica del terreno, dall'uso che viene fatto del suolo, dalla presenza di particolari essenze arboree, oppure dall'insediamento di attività significative o di particolari manufatti. In alcuni casi è il tipo di coltivazione praticata dall'uomo nel passato ad aver lasciato traccia di sé nei toponimi.

Un caso interessante a questo proposito è quello offerto dai toponimi *Vigna* e derivati e dai toponimi *Rébe* e derivati di Vallarsa, comune del Trentino sud-orientale, al confine con la provincia di Vicenza.

Con la forma di origine neolatina (*vigna*) nel territorio di Vallarsa sono documentati 21 toponimi, quali *la Vigna del Pèrgola*, *i Vignai* (7), *el Vignale* (2), *el Vignalét* e *el Vignaléto* (3), *el Vignaléto vecio*, *le Vigne* (4), *le Vigne bianche*, *le Vigne bróice* e *le Vignéte*.

In questo comune di antica colonizzazione tedesca medievale, però, esistono anche alcuni toponimi formati sull'antico nome *cimbro* della vigna, che era *rébe* (cfr. CARLO BATTISTI, *Glossario degli appellativi tedeschi ricorrenti nella toponomastica atesina*, Firenze, Rinascimento del libro 1940, p. 180). Da *rébe* derivano probabilmente i nomi di luogo *Cadarében*, *al Carébe* (composto con la preposizione *ca(n)*-frequentemente usata nella toponimia cimbra e mòchena come forma dativa, cfr. GIULIA MASTRELLI ANZILOTTI, *Toponimi e cognomi cimbri di Folgaria*, «Archivio per l'Alto Adige», 87 [1993], p. 17) e inoltre *al Giungrébe*, *le Rébe*, *Spinarébe*, *Rebelér*, *Reberau* probabilmente composto con il medio alto tedesco GE-RIUTE, entrato anche nel dialetto locale come *ràut* 'terreno dissodato' (cfr. BATTISTI, *Glossario degli appellativi tedeschi...*, cit., p. 179) e *Rebetal* (letteralmente 'valle della vigna').

Le aree destinate alla coltivazione della vite, che siano state denominate tanto con forme di origine neolatina, quanto con forme di origine *cimbra*, si collocano a poca distanza le une dalle altre: i toponimi *al Carébe*, *al Giungrébe* e *le Rébe*, a nord della frazione di Sant'Anna, ad esempio, sono molto vicini ai toponimi *Vignale* e *Vignaléto*; e il toponimo *Spinarébe*, a sud dell'abitato di Anghebeni, che è un'area ora rimboschita su pendio terrazzato, si trova al centro di una zona delimitata da luoghi con denominazioni come *Vigne*, *Vignale* e *Vignéte*.

Inoltre, sia i toponimi composti con *Vigna* sia quelli composti con *Rébe* si occupano aree comprese tra i 380 metri e gli 820 m., fatta eccezione per il solo toponimo *Vignaléto* che è a 1650 m. a nord della Cima del Monte Bante; di questi, solo uno è ancora un vigneto, *la Vigna del Pèrgola*. Tutte le altre aree di Vallarsa che corrispondono attualmente a dei vigneti si posizionano a quote inferiori (massimo 770 m.). Se ne può desumere, con ogni probabilità, che la vite, al tempo in cui la gente attribuì i nomi neolatini o cimbri a questi luoghi, era coltivata a quote leggermente superiori.

La scelta del nome per un gatto tramite Internet

Artur Gałkowski (Łódź)

È significativo e avvincente notare quante possibilità si hanno di trovare in modo aleatorio il nome per un gatto usando banche dati di motori di ricerca specializzati come per es. il sito <www.nomi-gatti.it/>. Sorprende ancor più la qualità e l'organizzazione dei criteri applicati al processo di selezione di un nome formulati sul portale niente meno come elementi di una descrizione metaonomastica.

Nel primo approccio, tra le categorie di ricerca non solo possono definirsi sesso e lettera iniziale del nome, ma anche lunghezza del nome (per es. voci monosillabiche come *Al, Ash, Cip, Gli*, bisillabiche come *Nemo, Yoda, Loby, Ipno*) e ambito semantico e motivazionale che potrebbe connotare, pertanto, colori del mantello, arte e cultura, mitologia, cibo, geografia, natura del gatto, nomi umani e altro.

I desideri specifici si articolano nelle caselle indicanti gusti particolari che rinviano alle liste dei nomi corrispondenti. Suggerendo i colori “rosso e marrone” si ottengono proposte come *Cookie, Fox, Moka, Nutella, Sole, Tigrotta*. Chi si interessa al cinema e alla televisione può trovare soddisfazione in nomi come *Godzilla, Marilyn, Oscar, Morticia, Aragorn*, ecc. Chi clicca “cartoni animati e fumetti” può scegliere tra *Lilo, Lulu, Kaa, Pluto, Fiona, Jerry, Simba, Pumba*, ecc. Chi vuole qualcosa di “divertente e originale” può valutare *Linux, Web, Airbag, Couscous, Pixel, Marziano, Virgola* e altri.

Si presta molta attenzione al “carattere” del nome confermando in questo modo il presupposto di una psicologia implicata dal nome stesso. Sono “affettuosi e dolci” *Beba, Camomilla, Flanel, Pollicino, Delicia, Paciocchino, Biscuit*; “golosi” *Garfield, Poldo, Fats*; “giocosi e birichini” *Drago, Endorfina, Fatal, Fiesta, Fun, Furia, Gelsomina*; “nobili/altezzosi” *Major, Milady, Napoleone, Nefertiti, Principessa, Quenne, Richelieu*, ecc.

Per ogni gusto appaiono da 10 a circa 100 unità zoonimiche, ma alcune si ripetono passando da un criterio all'altro; tutto è alquanto arbitrario; contano la motivazione pragmatica e semantica nonché l'aspetto fonetico e grafico espresso anche dal richiamo a lingue e culture straniere, per es. nel criterio “asiatico/giapponese”: *Sashi, Toki, Yodo, Hoshi, Mako, Nuku, Sakura, Kiki, Mai, Yin*, ecc. (nomi d'altronde popolari nel caso dei gatti). Nessuna difficoltà se poi vogliamo attribuire il nome a due gatti, fratelli o coppie; gli accostamenti seguono una logica referenziale o associativa, per es. *Dali e Picasso, Dedalo e Icaro, Romolo e Remo, Sushi e Maki, Tango e Cash, Whisky e Coca, Shrek e Fiona, Topolino e Minnie*, ecc.

La nominazione guidata funziona qui sul modello di certe procedure del *branding*, come se il nome per il nostro gatto fosse determinante e segnasse la sorte e la natura dell'animale. In effetti, le fonti dei nomi possibili e la loro ricerca tramite le banche dati *online* sono diffuse e applicabili a diversi portatori animali, ma anche umani o, anzi, soprattutto umani quando si desidera esprimere attraverso il nome dato a un bambino certi desideri, aspetti tendenziali o presupposti particolari.

***Arcavàcata* (Cosenza): riflessioni etimologiche**

Yorick Gomez Gane (Rende [Cosenza])

Arcavacata (/arka'vakata/) è una frazione del comune di Rende (Cosenza), nella quale ha sede l'Università della Calabria. Per l'etimologia del toponimo disponiamo della sola ipotesi di GERHARD ROHLFS, *Dizionario toponomastico e onomastico della Calabria*, Ravenna, Longo 1974, s.v.: dall'it. ant. *arcovata* 'fila di archi d'un acquedotto' (cfr. il *Grande dizionario della lingua italiana*, Torino, UTET 1961-2002, s.v.). L'ipotesi, fondata su un *Arcavata* del sec. XVI come prima attestazione, non è apparsa più sostenibile all'emergere di forme pentasillabiche di molto anteriori (che fanno risultare *Arcavata* un errore di scrittura): *casale Arcevocate* (genitivo univervato di *Arca vocata*) in un documento del 1268; *Arctuagata* [sic] 1410; *Archavacata* 1413; *Arcavacata* 1424; *Archavagata* 1477 (cfr. EMILIO BARILLARO, *Dizionario bibliografico e toponomastico della Calabria*, vol. II, Cosenza, Pellegrini 1976, s.v.). In quanto frazione di comune, il toponimo non è stato trattato nel *Dizionario di toponomastica*, Torino, UTET 1990 (= DT).

Si può ipotizzare che *Arcavacata* sia un nome ereditario, derivato dal nesso latino *arca vacuata* 'arca svuotata'. Foneticamente, prendendo le mosse dall'*Arcevocate* del 1268 occorre innanzitutto postulare una ritrazione di accento nel participio latino (*/arka'vakwata/, forse per influsso dell'agg. quasi sinonimo *VACŪA* 'vuota'); poi un passaggio metatetico ad */arka'vawkata/, donde *Arcavacata* con monottongazione in /ɔ/ (come *AQUA* > **AUQUA* > sic. *òcqual'òcca*, cit. in GERHARD ROHLFS, *Grammatica storica della lingua italiana e dei suoi dialetti*, Torino, Einaudi 1966-1969, § 294); il passaggio, infine, da /ɔ/ ad /a/, spiegabile con l'assimilazione (un contesto vocalico di ben quattro /a/). Chi voglia ipotizzare in *Arcevocate* un trascorso di penna (per **Arcevacate*) potrà postulare la trafila */arka'vakwata/ > /arka'vakata/, meno semplice ma comunque sostenibile (sul possibile passaggio dal lat. /kw/ a /k/ in Calabria cfr. ROHLFS, *ibid.*).

Semanticamente *VACUARE* 'svuotare' legherebbe bene con *ARCA*, che indica contenitori o strutture di vario tipo. A quale di essi sia però da ricondurre il toponimo non è facile stabilire. Potrebbe trattarsi di una metafora geomorfica riferita alla valle sottostante, considerata come una 'cassa vuota', o più verosimilmente di un 'sepolcro' o un 'granaio' svuotati (per la possibile presenza dei due valori di *ARCA* nei toponimi italiani, cfr. DT, s.vv. *Àrcole* e *Àrcore*); di un 'confine quadrato, costruito simile ad un'arca' (e vuoto; cfr. DT, s.vv. *Archi*, *Àrcola* e *Àrcore*); oppure di una struttura per la raccolta dell'acqua (necessaria, considerata l'ubicazione del *casale* sul crinale di un colle), divenuta col tempo inservibile e vuota (come possibile continuazione dell'*ARCA* di cui nel *Thesaurus linguae Latinae*, Lipsiae, In aedibus B. G. Teubneri 1900–, s.v., § IV). Dati storico-archeologici puntuali potrebbero senz'altro aiutarci a scegliere tra le varie ipotesi.

Il gattino *Mussi*

Mauro Maxia (Sassari)

Per denominare il gatto domestico, quello al quale il nucleo familiare è più affezionato, nella Sardegna settentrionale si dice semplicemente *sa mússi* 'il gatto'. Se il gatto di casa è soltanto uno si usa più spesso il nomignolo *Mussi* senza preporre l'articolo determinativo come se si trattasse di una persona di famiglia. Quando si vuole attirare l'attenzione del gatto di casa per offrirgli gli avanzi dei pasti, si usa di solito il richiamo *mússi-mússi*, allungando talvolta la pronuncia della tonica in modo che l'invito risulti più convincente: *muússi...muússi!* Allorché si vuole sollecitare il gatto ad avvicinarsi al cibo talvolta si dice, con fare più spiccio, *muss-muss-muss!* Il Wagner riteneva che questa ed altre voci simili fossero di natura onomatopeica, chiamando in causa forme presenti in altre lingue indoeuropee (MAX LEOPOLD WAGNER, *Dizionario Etimologico Sardo*, vol. II, Heidelberg, Carl Winter 1962, pp. 132-33).

L'etimologia di tutte queste voci, per quanto riguarda il sardo, pare da individuare piuttosto nel lat. *MŪS* 'topo, sorcio' che in Sardegna non si è conservato per denominare comunemente il topo, termine per il quale si attestò *SŌREX* che sviluppò gli esiti (nuorese) *sórike*, (logudorese) *sórighe*, (campidanese) *sóriga*, -u (WAGNER, *cit.*, pp. 427-28), (arborense) *sòrighi* e (sassarese) *sórigu*. Nel campidanese odierno prevale la forma *tòp(p)i*, derivata dall'it. *topo* con desinenza in *-i* per un probabile influsso della forma *sòrighi*.

La finalità del particolare richiamo rivolto al gatto domestico si comprende attraverso l'invito a consumare gli avanzi, forse invalso dalla latinità, e a cacciare i topi dall'abitazione (sardo logudorese *sorigare*). L'origine può intravedersi in un analogo invito rivolto al gatto, allorché si fosse notato un topo, affinché lo mangiasse. L'uscita in *-i* non pare da imputare al linguaggio infantile quanto alla solita epitesi. Nell'iterazione *muss-muss-muss*, infatti, si osserva chiaramente l'assenza di questa *-i*. Inoltre, durante la dominazione bizantina può avere agito un influsso del greco *mys*. In effetti, nel parlato stretto la vocale si chiude fino ad assumere esiti palatali (*müss*, *míssi*) del tutto insoliti nel sardo e che sembrano riecheggiare il gr. *mys*.

Che questa sia la corretta trafilata semantica del nostro termine si deduce dal fatto che nel settore meridionale per chiamare il gatto domestico è in uso il nomignolo (Isili) *Tòp(p)i* che il Wagner registrava col valore di 'topo' (WAGNER, *cit.*, p. 496) ma senza cogliere il parallelismo con la forma logudorese *mússi*. Le forme citate dal Wagner per altre lingue europee come it. *micio*, cal. *músciu*, nap. *múscio*, mil. *moš*, sp. *micho*, cat. *moix*, ted. *Moschi*, rum. *mita*, ecc. difficilmente possono essere dovute a esigenze onomatopeiche. Il loro comune fonetismo pare ascendere infatti alla stessa base indoeuropea cui afferiscono anche il gr. *mys* e il lat. *mus* (ALFRED ERNOUT / ANTOINE MEILLET, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*, 4ª ed., Parigi, Klincksieck 2001, p. 424).

Sullo stesso argomento cf. XAVERIO BALLESTER, *Moix y otros étimos hispéricos*, in EMILI CASANOVA / PABLO TERRADO (a cura di), *Studia in honorem Joan Coromines*, Lleida-Lérida, Pages 2007, pp. 299-316.

Senese antico *zampica* ‘messo’ e nomi propri collegati

Alessandro Parenti (Trento)

Il mirabile *Glossario diplomatico toscano avanti il 1200* di PÄR LARSON (Firenze, Accademia della Crusca 1995, p. 707) contiene un lemma *zampica* ‘sorta di messo comunale’ con un esempio fiorentino del 1117: «S[ignum] m[anus] Ioh[ann]is Guidonis zanpica» (da LUCIANA MOSIICI [a cura di], *Le carte del Monastero di S. Miniato al Monte (secoli IX-XII)*, Firenze, Olschki 1990, p. 224). Il significato, non ricavabile dal contesto, discende dall’edizione dei *Breves officialium Comunis Senensis* (1250) a opera di LUCIANO BANCHI (*Il Breve degli ufficiali del Comune di Siena compilato nell’anno MCCL*, «Archivio Storico Italiano», s. III, 3/2 [1866], pp. 3-104), dove *zampica* ricorre diverse volte; p.es. nel giuramento del castaldo (p. 66), che si impegna a servirsi solo di «quattuor balitores» e quindi a non tenere «nullum alium prezolaiolum vel zampicam». Prosegue il *Glossario*: «Per l’etimologia [...] non rimane che pensare ad un derivato di *zampicare* ‘scalpitare’, verbo attestato dal *DEI* [CARLO BATTISTI / GIOVANNI ALESSIO, *Dizionario etimologico italiano*, Firenze, Barbèra 1950-57], s.v. *zampa*, a partire dal sec. XVII (“dialettalmente molto diffuso al N[ord] e negli Abruzzi”)).

La parola merita un altro paio di chiose. Di un deverbale di *zampicare* si tratta di certo, e il nome andrà inserito tra le «formazioni popolari [...] spesso di carattere scherzoso» come *il gonfia* ‘vetraio’, *il porta* ‘fattorino’, *lo scòrtica* ‘cattivo barbiere’, ecc. raccolte da BRUNO MIGLIORINI (*I nomi maschili in -a* [1934], in ID., *Saggi Linguistici*, Firenze, Le Monnier 1957, pp. 53-108, alle pp. 82-83). Questo almeno per il caso senese. Quei nomi, infatti, «si avvicinano molto ai soprannomi» (ivi, p. 84) e in realtà nell’esempio fiorentino probabilmente va riconosciuto proprio un soprannome (l’edizione invero ha *Zanpica*); anche perché in anni vicini sono registrati toponimi identici e chiaramente fondati su antroponimi: *casalem Zampica* nel 1123 (GIUSEPPE ZUCCHETTI [a cura di], *Liber Largitorius vel Notarius Monasterii Pharpensis*, II, Roma, Casa Libreria Editrice Italiana 1932, p. 275) e *ubi dicitur Ali zanpica* nel 1196 (FRANCO BARTOLONI [a cura di], *Le più antiche carte dell’Abbazia di San Modesto in Benevento*, Roma, Istituto Storico Italiano per il Medio Evo 1950, p. 68).

Quanto a *zampicare*, qui andrà visto piuttosto come sinonimo di *zampettare* (questa è in realtà l’equivalenza stabilita dal *DEI*), che, detto di persone, significa anche ‘camminare a passi piccoli e spediti; trotterellare’ (*Grande dizionario della lingua italiana*, fondato da SALVATORE BATTAGLIA, vol. XXI, Torino, UTET 2002, p. 1050). A sostegno si può portare il caso di Toby Veck, protagonista di *The Chimes* (1845) di Charles Dickens; costui è un pover’uomo che sbarca il lunario eseguendo piccole commissioni ed è chiamato *Trotty* per le ragioni che ci facciamo dire dalla prima traduzione italiana del racconto (*La scampanata del Capo d’anno*, Novella fantastica di CARLO DICKENS, Trieste, Tipografia del Lloyd Austriaco 1858, p. 8): «L’aveano soprannominato il *Trotta*, a motivo di quel suo andare, che se non era veloce, era una prova almeno del suo buon volere».

Ufficio deonomastici smarriti: *Radetzky*

Roberto Randaccio (Cagliari)

Di Joseph Radetzky (1766-1858) sono rimaste almeno due tracce nella nostra cultura: quella che lega il suo nome alla feroce repressione delle popolazioni del Lombardo-Veneto tra il 1848 e il 1853; e l'altra che lo associa alla celebre *Marcia* (1848) composta in suo onore da Johann Strauss padre. Restano poi rare vestigia linguistiche, ancora registrate in alcuni dizionari dialettali: *radéschi*, sinonimo di 'pedata' (Lombardia e Veneto), deonimico determinato da un episodio che vide il feldmaresciallo appioppare un calcio al proprio figlio che aveva offeso in pubblico un prete; e identico termine con il significato di 'patito, striminzito'. C'è poi il *radeschin*, piccola moneta coniata sotto il governo austriaco, e infine una forma non etimologica, *radéschi*, che in ambito emiliano associa il nome con il termine gergale *rada*, indicante la 'bicicletta'.

Ma per un certo tempo, negli anni in cui Radetzky dominava, erano attestate nei giornali numerose forme deonimiche. C'è da notare che la scrittura complicata del suo nome (*Radetzky*, ma anche *Radetsky*) determinò differenti grafie: *RADES-chi/chyl/cky/kyll/ki/tki*; *RADET-schi/ski/zchi/zchy*; *RADEZ-chi/chyl/ki/ky/tky*; pertanto anche i traslati risentono di queste varianti. Vediamone alcuni: «le milizie radeschiane» («Mondo vecchio e mondo nuovo», 8 luglio 1848); «non intende di riparare [...] al torto suo austro-radetzkiiano» («Don Pirlone», 2 ottobre 1848); «il Comunismo, il Gesuitismo, il Radeschismo, il Costituzionalismo, e il Mazzinismo [...] si danno provvisoriamente la mano» («L'Arlecchino», 4 ottobre 1848); «Avete ragione io sono un retrogrado, oscurantista e radeschista» (ivi, 10 ottobre 1848); «in modo stupidamente radetzkiiano» («Gazzetta del Popolo. L'Italiano», 22 marzo 1849); «sistema reazionario, austriaco, radeskiano» («Don Pirlone», 14 dicembre 1848).

Abbiamo poi la locuzione *alla Radetzky*: «cipiglio alla Radetzky» (*Museo scientifico letterario*, a. XI, Torino, Fontana 1849, p. 47); «impose loro una contribuzione alla Radetzky» («Gazzetta del Popolo. L'Italiano», 8 giugno 1849); «CUBA – I capi della cospirazione sono stati processati alla Radetzky e condannati alla *garrote*» («Gazzetta del Popolo. L'Italiano», 7 aprile 1855). Segnaliamo inoltre una facezia antiaustriaca attribuita a Ciceruacchio: «E meglio sarebbe [...] farne salami e mortadelle, ch'io ci sarei per pizzicagnolo, e metterò per mostra sulla bottega: salsicciotti alla *Radetzky*, salame dall'aglio alla *Nugent*, cotichini alla *Welden*, mortadelle alla *Aspre*, bondiole alla *Jellachich*» (ANTONIO BRESCIANI, *L'ebreo di Verona*, Roma, Stamp. Propaganda 1852, vol. II, p. 342). Questa battuta permette di accennare, per finire, ad alcuni prodotti alimentari richiama il nome: i *radeschi*, girelle di pasta dolce con uvetta; la *torta R.*, con noci, uvetta e mele, e la *torta di castagne alla R.*, la *lingua di vitello alla R.*, gli *gnocchi alla R.* (pare che Giuditta Merregalli, amante del feldmaresciallo, cucinasse gustosi gnocchi di zucca di cui lui era ghiotto).

Il nomignolo veronese *Bio* “Luigi” (= *Gigetto*)

Giovanni Rapelli (Verona)

Soggetto di questa pagina è una serie di nomignoli, ancora attualissimi, presenti nella provincia di Verona. Questi rappresentano forme contratte dell'antroponimo veneto *Alvise* 'Luigi'; sono riferiti di solito a persone di nome *Luigi* oppure *Luigia* (e *Luisa*), ma possono anche contraddistinguere persone con altri nomi di battesimo. Nella seconda eventualità il soprannome è stato ripreso da uno dei genitori, o da uno dei nonni (ho trattato questi nomignoli nel mio *I cognomi del territorio veronese*, Cierre edizioni, Caselle di Sommacampagna [Verona] 2007, pp. 40-41 e 54).

Esaminiamo i vezzeggiativi in questione. *Bigi* è la forma base, derivata dalla storpiatura di *Alvise* anche mediante l'inconscio accostamento della sillaba iniziale all'articolo maschile (come se questo fosse un composto veneto **el Vise*); *Bigio* è una sua estensione mediante l'aggiunta di *-o* per maschilizzazione, accorciato talvolta in *Bio*. Da *Bigio* si ha l'evidente diminutivo *Bigéto*. *Bigéti*, altro diminutivo tipico di Villafranca e territorio circostante, nonostante la vocale finale è forma singolare. Questa vocale è tipica di altri nomignoli tanto maschili quanto femminili: abbiamo nel Veronese, per esempio, *la Cìoci* riferito a una ragazza belloccia, prosperosa (di etimo non chiaro); *la Rèsi* vezzeggiativo di *Teresa*; *Bèpio* e *el Bèpi* vezzeggiativo di *Giuseppe*; *Tònio* e *el Tòni* vezzeggiativo di *Antonio*; *el Còchi* ma anche *la Còchi* derivati di *còco* o *còca* 'cocco/a di mamma'.

Diminutivi molto frequenti di *Luigi/Luigia* sono *Biéto* e *Biéta*, ricavati rispettivamente da *Bigéto* e *Bigéta*. Posso in proposito testimoniare che una veronese *Biéta* (un'amica di famiglia deceduta nel 1987) si chiamava all'anagrafe *Rosetta*: sua madre era soprannominata in tal modo, e lei ne aveva ereditato il nomignolo. Per inciso, il *Bio* veronese viene ripreso anche dal cimbro di Giazza, dove ne troviamo il diminutivo *Bijala*.

Una forma curiosa di *Bio* si ha in *Bióla*. Letteralmente esso corrisponderebbe a un italiano **Alvisiolo*, ma la *-a* richiede una spiegazione, essendo *Bióla* un diminutivo maschile (è attestato per un Luigi Vallenari deceduto nel 1914, e soprannominato *el Bióla da le Valéne*, da una contrada di S. Anna d'Alfaedo). Talvolta troviamo nel Veneto un suffisso *-èla*, italianizzato nei cognomi in *-ella*, che continua una forma vezzeggiativa maschile, non femminile: si pensi a *Zanella* da *Gianni*, *Zorzella* da *Giorgio*, *Battistella* da *(Giovanni) Battista*, ecc. Un *Ciuna* fu soprannome di un mio compagno di infanzia di nome Giuliano Castellani: da piccolo egli diceva di chiamarsi *Ciuno*, e tale parola divenne il suo soprannome, mutata però (chissà perché) in *Ciuna*. Peraltro la *-a* compare anche al di fuori dell'onomastica; si pensi alle voci veronesi *petenèla* s.m. 'uomo petulante, importuno', *pìpolas* s.m. 'minchione, sempliciotto', *bòcias* s.m. 'ragazzo' (quest'ultima, tra l'altro, diffusa in gran parte del Triveneto).

Nessuno dei nomignoli menzionati compare nei cognomi veronesi, e questo fatto è degno di nota. Se ne può dedurre che tali vezzeggiativi presero piede tardi, parecchio dopo il '500, nel corso del quale si è formata buona parte dei cognomi italiani.

Cognomi toscani da varianti e ipocoristici di prenomi fiorentini del XV secolo

Maria Silvia Rati (Reggio Calabria)

Tra i molti meriti dello studio di Francesco Sestito sui nomi dei battezzati fiorentini dalla metà del XV secolo alla fine del XIX, non è stata sin qui prestata attenzione al contributo che, attraverso la precisa e completa documentazione delle varianti, il saggio offre all'analisi della fissazione di tali varianti e di forme locali nei moderni cognomi patronimici, con la loro frequenza odierna e la distribuzione territoriale – se propria della sola Firenze o della Toscana o (anche) di altre aree.

Considerando le graduatorie relative dal 1450 al 1500 (v. FRANCESCO SESTITO, *I nomi di battesimo a Firenze [1450-1900]. Dai registri di Santa Maria del Fiore un contributo allo studio dell'antroponimia storica italiana*, Roma, SER ItaliAteneo [“Quaderni Italiani di RION”, 6] 2013, pp. 20, 24, 26, 28, 30, 32, 35), possono per es. enuclearsi per il 1450, al rango 21 *Fruosino*: voce proparossitona da cui il cognome odierno *Fròsini*, accentrato per quasi l'88% in Toscana, specie nel Pistoiese, e l'alterato *Frosinini*, per il 91% toscano (fonte per i dati percentuali: elaborazione da <www.paginebianche.it/contacognome>; per la distribuzione territoriale dei cognomi più numerosi: ENZO CAFFARELLI / CARLA MARCATO, *I cognomi d'Italia. Dizionario storico ed etimologico*, Torino, UTET 2008); inoltre, al r. 25 l'aferetico *Nofri*, da cui l'identico cognome per il 79% toscano, specie aretino.

Nel 1460 al r. 48 risulta *Michelagnolo*; il cognome *Michelagnoli* è per circa l'89% toscano, specie fiorentino e pratese. Nel 1470 *Guasparre* occupa il r. 29: il corrispondente *Guasparri* oggi risulta per quasi il 79% in Toscana, specie nel Senese. Nel 1480 il r. 40 *Ulivieri* ha dato origine all'identico nome di famiglia, che in 4 casi su 5 risulta toscano, tra le province di Firenze (Empoli, Castel Fiorentino), Pisa (San Miniato), Livorno (Cecina), Lucca (Altopascio), ecc. Il r. 46 *Alamanno* si ritrova in *Alamanni*, per i $\frac{3}{4}$ delle occorrenze nell'Aretino e nel Pistoiese. Nella graduatoria dell'anno 1500 spicca al r. 6 (sommando come altrove tutte le varianti) *Bartolommeo* e il cognome *Bartolommei* raggiunge oggi il 93% di concentrazione in Toscana.

In molti casi sono i suffissati a risultare toscani: così da *Salvestro*, non *Salvestri* rarissimo e sparso, ma *Salvestrini*, con oltre il 91%, specie a Firenze e dintorni. Da *Agnolo*, non è toscano *Agnoli*, ma lo sono con valori tra il 75 e il 90% *Agnoloni* e *Agnolucci* e i rari *Agnolotti* e *Agnolozzi*. Da *Zanobi(o)* non è esclusivo o tipico della Toscana *Zanobi*, ma lo sono *Zanobetti* e *Zanobini* con valori superiori al 90% nonché *Zanoboni* (3 su 4). Da *Vettor* non tanto *Vettori* (44%), quanto il rarissimo *Vettorini* (100%).

Varianti riscontrabili come cognomi in maggioranza in altre regioni risultano: *Bastiano*, *Chimento*, *G(h)aleotto*, *Ruberto*, *Ridolfo*, *Lionardo*, *Romulo*, *Rafello*, *Steffano*; non sopravvissute nei secoli successivi, e comunque non dal '900: *Pag(h)olo*, *Guiglielmo*, *Mat(h)eo*, *Selvestro*, *Gironimo*.

Un antroponimo fiabesco dalla trasparenza perduta: *Fantaghirò*

Francesco Sestito (Saarbrücken)

Da tempo le fiabe tradizionali non si raccontano quasi più, sostituite da un immaginario fantastico globalizzato e veicolato da forme di comunicazione di massa lontanissime dalla trasmissione orale originaria (e un'importante conseguenza onomastica è la recente crisi di forme di solida tradizione in Italia quali *Aladino* e *Raperonzolo* a favore delle varianti esterofile *Aladdin* e *Rapunzel*). Non stupisce quindi che oggi gli antroponimi della tradizione fiabesca nostrana abbiano lasciato ben poche tracce nel bagaglio culturale dell'italiano medio. Un'eccezione è *Fantaghirò*, nome della protagonista di una fiaba toscana presente in diverse raccolte (sempre nella forma *Fanta-Ghirò*: GHERARDO NERUCCI, *Sessanta novelle popolari montalesi*, a cura di Roberto Fedi, Milano, Rizzoli 1977, pp. 248-53; VITTORIO IMBRIANI, *La novellaja fiorentina con la novellaja milanese*. Cronologia e nota introduttiva di Italo Sordi, Milano, Rizzoli 1976, pp. 537-44; *Fiabe italiane* raccolte e trascritte da ITALO CALVINO, Torino, Einaudi 1977, 2 voll. pp. 290-96), che negli anni '90 si è relativamente popolarizzato grazie a un'interminabile serie di sceneggiati televisivi.

Etimologicamente il nome *Fantaghirò* potrebbe apparire come una creazione dal nulla; o si sarebbe tentati di vedere nelle prime due sillabe un legame con *fantasia*, se non il *fanta-* presente in *fantascienza* e simili. Tuttavia pensare a questo prefissoide, non attestato fino al pieno Novecento, è anacronistico per un nome già presente in raccolte ottocentesche, e ovviamente più antico delle raccolte stesse. Inoltre in una nota di Imbriani, *La novellaja...* cit., pp. 543-44, si riporta una spiegazione etimologica di Gherardo Nerucci che esclude ogni rapporto con *fantasia*: si tratterebbe di una composizione di *fanta*, femminile di *fante* in uso in Toscana con il senso di 'donna mascolina', e di *ghirò*, presunta deformazione popolare di *virago* (si ricordi che la caratteristica più saliente dell'eroina è il volersi far passare per un uomo).

L'ipotesi di Nerucci convince per quanto riguarda *fanta*; e il fatto che la grafia originaria preveda il trattino orienta nel senso della composizione di due elementi distinti. Meno persuasivo è il passaggio da *virago*, latinismo di limitata diffusione popolare, a *ghirò*, anche perché questo *ghirò* 'virago' non risulta dai dizionari più noti, ottocenteschi o contemporanei, italiani o toscani. Non escluderei invece la deformazione di un antroponimo maschile, tale da accrescere l'ambiguità fra mascolinità e femminilità che contraddistingue *Fantaghirò*: *Ghirigoro*, forma popolare per *Gregorio*, è ben attestato nel Medioevo toscano; e una riduzione da *Ghirigoro* a *Ghirò*, tenendo conto delle libertà consentite all'onomastica fiabesca, non appare inverosimile.

Se dunque si poteva trattare di una "donna-Gregorio", o quantomeno di una "donna mascolina", pare che anticamente questo curioso antroponimo dovesse avere anche per i più giovani e ingenui fruitori della fiaba una trasparenza semantica per noi ardua da recuperare.

Da Trazzera Prestanfusò a Via dell'Onestà

Roberto Sottile (Palermo)

Nel giugno 2015, il quotidiano «la Repubblica» di Palermo diede *trazzera* come “parola della settimana”: «sembrava sepolta nella memoria di una Sicilia arcaica, quella del latifondo, delle greggi e dei muretti a secco. Invece la trazzera è improvvisamente risorta». Il riferimento era a una trazzera regia divenuta una possibile via d’accesso rapido all’autostrada dopo che una frana aveva causato il crollo di un pilone della Palermo-Catania. La A 19 era stata chiusa “temporaneamente” e agli automobilisti era stata offerta, come unica alternativa, una stretta e malridotta strada provinciale. I 40 minuti di percorrenza del *bypass* sarebbero stati poca cosa rispetto all’insopportabile incolonnamento con frequenti episodi di “incastro” tra mezzi pesanti provenienti da direzioni opposte. Chi veniva da Catania lasciava l’autostrada svincolando a Tremonzelli e inerpicandosi verso Polizzi – il paese di Giuseppe Antonio Borgese – per ridiscendere a valle e riprendere l’autostrada a Scillato. Chi veniva da Palermo faceva il percorso inverso.

Ma una strada di campagna nei pressi di Caltavuturo, «più che altro [...] una trazzera, una mulattiera» – potremmo precisare con le parole di Andrea Camilleri (*Le pecore e il pastore*: 68) –, avrebbe permesso la creazione di un *bypass* alternativo. E trazzera fu. Ma se è vero che gli automobilisti – per dirla con Giuseppe Bonaviri – «dovevano salire per una trazzera scavata nella trubba che si stendeva in varie gobbe accidentate» (*Il sarto della stradalonga*: 98), sarebbe stato, comunque, un ritorno alla «Sicilia [...] dei cozzi calvi, dei bivieri polverosi» (Gesualdo Bufalino, *La luce e il lutto*: 54).

Meglio ancora se sopra la trazzera si fosse realizzata una strada in calcestruzzo. Un gruppo parlamentare (M5S) si disse disposto a finanziarne la pavimentazione dopo che due ditte locali avevano cominciato a spianarla volontariamente; alcuni tecnici stilarono gratuitamente un progetto e lo trasmisero al Comune; un Comitato civico si fece committente dei lavori. Ma la trazzera, nota come *Trazzera Prestanfusò*, divenne *Via dell'Onestà* per volontà dei suoi finanziatori, con un uso inedito del termine *via* per la viabilità rurale. La *trazzera-bypass* ha avuto allora un duplice costo: quello finanziario e quello onomastico connesso al rischio di oblio del toponimo tradizionale: *Prestanfusò*, da *presti*, latinismo obsoleto per ‘prete’, e *Anfusò*, variante di epoca normanna di *Alfonso*. Il nome di un *Prete Alfonso*, antico proprietario delle terre su cui passa la trazzera, già svanito dalla memoria collettiva per la sua opacità semantica (reinterpretato su *pestare* e *infuso*), rischia ora di svanire anche dall’uso orale. Così, se *trazz-era* è il luogo dove si trovano le *trazze*, il cemento e la comunicazione politica hanno finito per sviare, se non per cancellare, l’originaria traccia deantroponimica del toponimo, quasi a darci il monito che a imboccare la via di un percorso alternativo si corre qualche volta il rischio di finire fuori strada.

«El converrà che tu ti nomi»: sul ritardo di un nome dantesco

Leonardo Terrusi (Bari)

A far da traino all'episodio del conte Ugolino, Dante colloca, nel precedente canto XXXII, una scena forse meno celebre, ma altrettanto impressionante: l'incontro con Bocca degli Abati, il guelfo fiorentino che proprio i versi danteschi avrebbero immortalato come il traditore del proprio campo nella battaglia di Montaperti (1260). Mentre percorre la superficie ghiacciata del Cocito (nella zona dell'Antenora che ospita i traditori della patria), Dante colpisce, senza avvedersene, il volto di uno dei dannati lì conficcati, e le rimostranze di quello involontariamente tradiscono, con l'allusione al toponimo fatale, il motivo della sua condanna: «se tu non vieni a crescer la vendetta / di *Montaperti*, perché mi moleste?» (*Inf.*, XXXII, v. 78). Centrale diviene a questo punto il tema della nominazione. Dante, insospettito, chiede a Virgilio di aspettare, volendo a ogni costo conoscere l'identità del personaggio, che tenta persino di blandire con la prospettiva «ch'io metta il nome tuo tra l'altre note»; poi, al suo rifiuto, lo afferra per la «cuticagna» e gli intima di nominarsi con le parole citate nel titolo di questa nota. A risolvere tale drammatica attesa del nome sarà la delazione di un altro dannato che assiste alla scena: «Che hai tu, *Bocca?*» (v. 106). Sono trascorsi ben 28 versi tra la comparsa del personaggio e la sua nominazione: una *retardatio nominis* interpretata di solito come espediente funzionale al fine che Dante qui si propone, quello di confermare l'illazione (ai tempi tutta'altro che certa) del tradimento di Bocca, che la reticenza del dannato ovviamente corrobora.

Senza negare tale motivazione, si dovrà riconoscere come la nominazione ritardata costituisca procedura costante e anzi normale nella presentazione dantesca dei personaggi, come mostrano non solo i noti casi di Matelda o Cacciaguida (o dello stesso Dante), ma ancora decine di altri casi, in cui il nome compare anche a grandissima distanza. Essa solitamente consiste, dopo la prima anonima comparsa del referente, nella graduale disseminazione di indizi biografici (spesso affidati a toponimi o perifrasi toponimiche: «siede la terra dove nata fui...»), destinati ad accrescere l'attesa del viator, e del lettore con lui, garantendo così, oltre alla *suspence*, la tenuta della *factio* che simula una progressione in diretta nella scoperta di luoghi e abitatori dell'Oltremondo. Tale sospensione agnitiva culmina, appunto, nella rivelazione del nome, per iniziativa del personaggio stesso, o più spesso di terzi (come in questo caso), più di rado del viator (Francesca) o del Dante auctor (Forese Donati).

L'episodio di Bocca, pur virato in negativo (il personaggio non *vorrebbe* fornire alcun elemento identificativo, ma lo fa involontariamente, citando Montaperti), non fa che esasperare e rimarcare metalinguisticamente tale procedura, in virtù dell'inusitata frequenza e urgenza delle richieste del viator di rivelare il nome, e in tal modo sembra dunque offrirne una sorta di descrizione o tematizzazione.

RION – Rivista Italiana di Onomastica

La rivista pubblica due fascicoli all'anno, nel corso della primavera e dell'autunno.

**Abbonamento 2018 (annual subscription fees): € 40,00 (Italia); € 50,00 (estero).
Un fascicolo singolo o arretrato (single or passed issue): € 22,00 (Italia);
€ 28,00 (estero).**

Gli importi (indicando la causale) vanno versati sul conto corrente postale n. 16423006 intestato a Società Editrice Romana s.r.l., p.zza Cola di Rienzo 85, 00192 Roma o tramite bonifico bancario (bank account) Poste Italiane Spa – IBAN IT 93 0 07601 03200 000016423006 – BIC BPPIITRRXXX.

Registrazione del Tribunale di Roma n. 489/95 del 9.10.95 – Printed in Italy – © Tutti i diritti sono riservati. Sono vietate la riproduzione e la diffusione anche parziali dei testi, con qualsiasi mezzo, forma e supporto, senza l'autorizzazione scritta dell'Editore.

La corrispondenza per la direzione e la redazione va inviata a: RION, c/o Enzo Caffarelli, via Tigrè 37, I-00199 Roma – T. +39.06.86219883 – Fax +39.06.8600736 – E-mail: enzo.caffarelli@alice.it.

A questo recapito andranno indirizzati anche i contributi scientifici, le note, le schede bibliografiche, nonché le pubblicazioni per recensione (gradite in doppia copia) e le riviste inviate in cambio abbonamento.

La corrispondenza relativa agli abbonamenti e ad ogni altro aspetto amministrativo va inoltrata a: Società Editrice Romana, p.zza Cola di Rienzo 85, I-00192 Roma – T. +39.06.36004654 – Fax +39.06.36001296 – E-mail: ordini@editriceromana.it – Web: www.editriceromana.com.

Gli abbonamenti decorrono a partire dal primo fascicolo dell'anno solare. Reclami per eventuali disguidi di singoli fascicoli non pervenuti andranno inoltrati alla casa editrice non prima del 15 maggio (primo fascicolo dell'anno) e non prima del 15 novembre (secondo fascicolo).

Agli autori di ciascun saggio o recensione sarà inviato il relativo *abstract* elettronico in formato pdf.

Collaboratori e lettori sono invitati a fornire notizie utili per tutte le rubriche: materiali bibliografici, incontri, corsi e seminari, ricerche, tesi di laurea o di dottorato, attività di argomento onomastico. La direzione di RION sarà ben lieta di accogliere ogni suggerimento utile a migliorare gli spazi di informazione e di servizio.